Journal 31 juillet -7 aout 2019:HO 7/30/19 3:31 AM Page 1

ENGLISH PAGES : 11,16

Kreyòl : Paj 6

HAITI OBSERVATEUR

Lè manke gid, pèp la gaye !

Fondé à New York, cet hebdomadaire est édité par la société Haïti-Observateur Group, Inc.
www.haiti-observateur.ca
Haïti-Observateur
P.O. Box 356237
Briarwood, NY 11435-6235
Tél. (718) 812-2820
haiti_observateur@yahoo.com
New York: $1,00
Partout ailleurs : 1,50 $
Haïti: 20 gourdes
Tél. (718) 812-2820

VOL. XXXXIX, No. 30 ***New York*** *: Tel : (718) 812-2820;* • ***Montréal*** *(514) 321-6434;* • ***Port-au-Prince****: (011 509) 223-0785* • *Paris (33-1)43-63-28-10* ***31 juillet -7 aout 2019***

MIS AU PETIT SOIN PAR LES AMÉRICAINS

Arnel Joseph : Soins médicaux et sécurité 24/24

Par Léo Joseph

Ceux qui se mettaient en tête de liquider le chef de gang de Village de Dieu/Marchand-Dessalines, avant la fin de cette année, semblenr devoir repenser leur stratégie. Loin de favoriser leur plan macabre consistant à l'envoyer ad patres, à la faveur de sa capture, à l'Hôtel Bonne Fin, non loin de Cavaillon (et proche de la ville des Cayes), dans le sud du pays, cet événement donne à Arnel Joseph l'occasion « *de dire la vérité, toute la vérité et rien que la vérité* » sur les méfaits de Jovenel Moïse et ceux de la famille *Tèt Kale*. Mr Moïse se trouve dans une situation où il sait qu'il a davantage à gagner en trahissant ses anciens alliés et commanditaires.

On ne peut encore déterminer la genèse des opérations ayant conduit à l'arrestation du plus puissant et soi-disant le plus recherché chef de gang par la Police haïtienne. D'aucuns soutiennent que les Américains sont à l'origine de l'opération et que la Police haïtienne a été plutôt mise au parfum par rapport aux négociations qui devaient déboucher sur le déplacement d'Arnel Joseph de Marchand-Dessalines à l'Hôpital Bonne Fin. Au fait, certains observateurs pensent que l'action entreprise avait l'allure d'une descente de justice que mènent souvent les agents de la Drug Enforcement Administration (DEA) conjointement avec ceux de la Brigade de lutte contre les stupéfiants (BLTS). Car des Blancs étaient également sur place avec les policiers haïtiens, immédiatement après que s'est effectuée l'arrestation.

Jovenel Moïse, accompagné du chef de la PNH, Michael Gédéon, visite Arnel Joseph, en présience d'un membre du personnel médical.

La question effleure bien des esprits, en Haïti : Comment expliquer que des étrangers se soient retrouvés à l'Hôpital au moment de l'opération ? Surtout que ces derniers n'ont pas lâché d'une semelle les policiers haïtiens après que ceux-ci eurent maîtrisé le chef de gang.

Si Arnel Joseph a connu de mauvais moments, durant les premières heures de son arrestation ayant été ligotés les deux mains

Haute surveillance, soins de qualité

Suite en page 13

JOVENEL MOÏSE ENTRETIENT LA CONTREBANDE À LA DOUANE

À Malpasse, des camions chargés de marchandises autorisés à traverser sans payer de taxes

Un des camions dominicains confisqués par la Polifront.

Voir page 15

Ma réponse au ministre des Affaires étrangères d'Haïti

Bochit Edmond jeté par-dessus bord peu après l'affaire des lobbyistes.

Par Raymond Alcide Joseph

Ce texte est publié ici, à *Haïti-Observateur*, après que *Le Nouvelliste* eut ignoré notre demande d'hospitalité, durant plus de deux semaines, sans réagir, depuis que le document a été expédié au rédacteur en chef. Nous pensons que ce dernier doit avoir de bonnes raisons d'avoir cette attitude. Mais il est aussi de notre devoir de remettre les pendules à l'heure par rap-

Suite en page14

DEPORTE

EL BÉISBOL HAITIANO EN EL BUEN CAMINO

En preparación para las competencias de CONABE, el equipo haitiano gana

El joven equipo haitiano avanza de victoria en victoria.

Por Leo Joseph

Guiado por la sabia experiencia de los entrenadores dominicanos, el joven equipo de béisbol haitiano, después de menos de tres años de existencia, se ha establecido por encima de competidores ya bien establecidos en la escena internacional. También suscita grandes esperanzas de brillar en las competiciones que organizará en Ouanaminthe, Haití, la Federación Internacional de Béisbol del Caribe

Suite en page 2

LE BASE-BALL HAÏTIEN SUR LA BONNE VOIE

En prévision des compétitions de la CONABE, l'équipe haïtienne s'impose

Voir page 2

HAPPENINGS !

Haiti's newly designated Prime Minister embroiled in a Twitter Mess

Did Fritz William Michel write those nasty tweets targeting renown Haitian journalists, disrespecting the Haitian opposition to the current regime, embracing President Donald Trump and right-wing French politicians, while distancing himself from Venezuela's "dictator" Nicolas Maduro and the French "yellow jackets" who opposed the policies of French President Emmanuel Macron?

Since July 22 when the 38-year-old, little known financial technocrat, was named by President Jovenel Moïse to replace Jean-Michel Lapin, old state-

Continued on page 7

Journal 31 juillet -7 aout 2019:HO 7/30/19 3:31 AM Page 2

DEPORTE

EL BÉISBOL HAITIANO EN EL BUEN CAMINO

En preparación para las competencias de CONABE, el equipo haitiano gana

Suite de la page 1

(CONABE). Al competir con el equipo argentino la otra semana, y tras sus encuentros con otros equipos dentro de esta estructura, como parte de las competiciones programadas para la final organizada por cella, demostró estar a la altura de la competencia.

De hecho, el domingo 21 de julio, en el Complejo Deportivo Arizona en Boca Chica, República Dominicana, se realizó una doble competencia entre el equipo de béisbol argentino y el haitiano. Argentina ganó el primer partido por un marcador de 12-1 y en el partido de vuelta, que tuvo lugar el mismo día, Haití ganó por 8-3.

Desde la perspectiva de los expertos en béisbol, los jóvenes haitianos compitieron con éxito contra un equipo mucho más experimentado y mejor equipado en todos los aspectos. Por eso, a este ritmo, creen que los equipos que juegan en la Federación Haitiana de Béisbol podrían ser un caldo de cultivo para el talento que podría atraer a nuevos jugadores de las principales ligas norteamericanas, canadienses e incluso japonesas, que siempre están a la búsqueda de altas expectativas, particularmente en el Caribe y América Latina.

En este sentido, los funcionarios de la Academia Internacional de Béisbol de Haití ya están satisfechos de tener jugadores dentro de su organización que pueden cumplir válidamente con las expectativas de las grandes ligas. Ya se considera que tres jugadores del equipo haitiano son capaces de atraer la atención de los investigadores de nuevos talentos. Eso es lo que sugirió el Dr. Coffy.

Cabe recordar, por cierto, que la mayoría de los miembros del equipo haitiano provienen de bateyes dominicanos, que fueron expulsados de la República Dominicana tras la controversia que rodeó su nacimiento irregular, hijos de padres haitianos que entraron ilegalmente al país. Los reclutados en Haití son, por su parte, de origen modesto, ya que el béisbol no es un deporte jugado en Haití en el pasado. De hecho, los jóvenes alistados en el territorio haitiano provienen de ciudades provinciales o de zonas rurales alejadas de la capital haitiana. También hay que tener en cuenta que el movimiento de béisbol en la parte occidental de la isla Hispaniola está ganando terreno cada día. Como las autoridades de la Federación Haitiana de Béisbol son cada vez más solicitadas por varias comunidades interesadas en equipar sus regiones con sus propios equipos. Este es el caso de Milot, en el departamento del Norte, Belladère, en el Centro, Cabaret y Léogâne, en el Oeste, y Coral, en Grand'Anse, y Anse-à-Veau en Les Nippes. Así como Vieux Bourg d'Aquin y la ciudad de Les Cayes, en el departamento del sur.

En este sentido, el personal del futuro equipo de béisbol de la ciudad de Cap-Haïtien (Norte), bajo la dirección del licenciado Jean Fritz Obas, celebró su primera reunión en el Hotel Bec, como parte de los preparativos para la Copa Internacional de Béisbol del Caribe, que tendrá lugar en Ouanaminthe.

El equipo pejuano.

La formación del joven equipo haitiano está a cargo de los talentosos árbitros dominicanos Osvaldo Martínez y Moreno Daniel Soriano. Estos últimos no escatiman esfuerzos para garantizar que los jugadores que han entrenado puedan vencer a cualquier competidor.

Dos partidos importantes durante el mes de agosto

A menos de cinco meses de su primera competencia internacional, los talentos del equipo de béisbol haitiano se revelan a los expertos en el deporte. Dada su actuación en partidos con competidores de talla internaciónal, el joven equipo haitiano ha suscitado grandes expectativas entre los líderes, al tiempo que ha despertado el interés de los responsables de la toma de decisiones en las grandes ligas.

El equipo haitiano está en la lista para jugar dos partidos con su rival de Curazao los días 9 y 10 de agosto en el marco del "Juego de las estrellas". Esta doble competencia será seguida, una semana más tarde, precisamente el 17 de agosto, por otro partido con la Universidad O & M de Santo Domingo, en el Centro Olímpico Juan Pablo Duarto, a partir de las 2 p.m. de la tarde.

A los ojos de los observadores, estos partidos de gran éxito para el equipo joven confirman constantemente el talento de sus jugadores y sus perspectivas de futuro en un deporte que ofrece enormes ventajas a los que consiguen llegar a las grandes ligas. En el camino a las competiciones de la Copa Internacional de Béisbol de Haití, que se celebrará del 19 al 22 de diciembre en Ouanaminthe, Haití, el equipo haitiano está teniendo un impacto admirable.

Participación de alto nivel de CONCABE en el torneo de Ouanaminthe

Como centro anfitrión de la primera competición de béisbol de Haití, Ouanaminthe, una ciudad fronteriza, se está preparando para albergar a cientos de extranjeros que se sentirán atraídos por ella durante el primer torneo internacional de béisbol que se celebra en territorio haitiano. Este es un gran desafío para los haitianos en general y para esta comunidad en particular, que son totalmente ajenos al béisbol, siendo el fútbol, como sabemos, el deporte nacional de Haití. El comité haitiano, que organiza estas competiciones, tiene la gran responsabilidad de crear, desde cero, la infraestructura necesaria para acomodar a los equipos y visitantes, además de establecer las instalaciones deportivas adecuadas para tal evento.

Como parte de estas competencias, la Confederación Caribeña de Béisbol acaba de anunciar su participación con la presencia del director del Torneo Internacional de Béisbol de Haití. En una carta dirigida a Osvaldo Martínez, representante del comité organizador de este juego, se anuncia la presencia de "Rodolfo Puente, quien ha sido elevado al rango de director técnico del Torneo Internacional de Béisbol en Haití".

Los organizadores del evento son informados, al mismo tiempo, en la misma carta, que son "responsables de los gastos de alojamiento, transporte local y de los gastos de viaje del Sr. Puente a Haití". La carta, firmada por George R. de Lira, Presidente, y Juan Núñez Nepomuceno, Secretario General, también señala que el costo del pasaje aéreo de Rodolfo Puente será cubierto por la CONABE.

Cooperación ideal entre la diáspora y las iniciativas privadas

Funcionarios de la Federación Haitiana de Béisbol se enorgullecen del éxito de los esfuerzos realizados para introducir el deporte en Haití. Según ellos, la cooperación entre la diáspora y las iniciativas privadas en Haití es posible.

El Dr. Seymour Coffy, Presidente y Director Ejecutivo de la Academia Internacional de Béisbol de Haití, está satisfecho con el éxito total de la iniciativa dirigida conjuntamente por compatriotas de la diáspora y de Haití que han ayudado a establecer el béisbol en Haití. Ese logro, dijo, contradice la idea de que demasiadas contradicciones conspiran para hacer difícil, si no imposible, que los haitianos que viven en el extranjero cooperen con los que se han quedado en casa en proyectos de desarrollo. El cree que todo es posible cuando la buena voluntad y la sinceridad están presentes. Por lo tanto, anima a todos a perseverar en sus esfuerzos para garantizar el pleno éxito de sus proyectos comunes.

Quienes quieran avanzar la causa del béisbol en Haití tienen la oportunidad de dar un primer paso en esta dirección, contribuyendo, de cualquier manera posible, al éxito del gran evento en Ouanaminthe, del 19 al 22 de diciembre. A todos nos interesa aplaudir a los jóvenes atletas haitianos de este deporte, que aspiran a contribuir a la reputación de su país en el mundo del béisbol.

LE BASE-BALL HAITIEN SUR LA BONNE VOIE

En prévision des compétitions de la CONABE, l'équipe haïtienne s'impose

Par Léo Joseph

Guidée par l'expérience avisée des entraîneurs dominicains, la jeune équipe de base-ball haïtienne, après moins de trois ans d'existence, s'est imposée par rapport à des compétitrices déjà bien établies sur la scène internationale. Aussi suscite-t-elle de grands espoirs de briller de mille feux aux compétitions qui seront organisées, à Ouanaminthe, Haïti, par la Fédération internationale de base-ball de la Caraïbe (sigle espagnole CONABE). En se mesurant avec l'équipe d'Argentine, l'autre semaine, et suite à ses rencontres avec d'autres formations au sein de cette structure, dans le cadre des compétitions programmées pour la finale organisée par cella-là, elle s'est révélée à la hauteur de la compétition.

En effet, le dimanche 21 juillet, au complexe sportif d'Arizona, à Boca Chica, République dominicaine, s'est déroulée une double compétition opposant l'équipe de base-ball argentine à celle d'Haïti. L'Argentine a gagné le premier match par le score 12 à 1. Au match retour, qui a eu lieu le même jour, Haïti s'est imposée par 8 contre 3.

Dans l'optique des experts en base-ball, les jeunes Haïtiens se sont mesurés avec succès par rapport à une équipe beaucoup plus expérimentée et mieux pourvue à tous les points de vue. C'est pourquoi, ils pensent que, à ce rythme, les équipes qui évoluent au sein de la Fédération haïtienne de base-ball pourraient constituer une pépinière de talents capables d'attirer les découvreurs de nouveaux joueurs des grandes ligues nord-américaines, canadiennes et même japonaises toujours à l'affut de grands espoirs offerts, notamment, dans la Caraïbe et l'Amérique latine.

A cet égard, déjà, les responsables de l'Académie haïtienne internationale de base-ball se félicitent de compter, au sein de leur organisation, des joueurs pouvant répondre valablement aux attentes des grandes ligues. Déjà, trois joueurs de l'équipe haïtienne sont jugés aptes à attirer l'attention des chercheurs de nouveaux talents. C'est ce qu'a laissé entendre le Dr. Coffy.

Rappelons, en passant, que la majorité des membres de l'équipe haïtienne est issue des bateyes dominicains, qui ont été expulsés de la République dominicaine, suite à la controverse autour de leur naissance irrégulière, fils de parents haïtiens entrés illégalement dans ce pays. Ceux qui sont recrutés en Haïti sont, pour leur part, d'origine modeste, le base-ball n'étant pas un sport qui avait droit de cité en Haïti dans le passé. Au fait, les jeunes enrôlés en territoire haïtien viennent des villes de province ou des régions rurales éloignées de la capitale haïtienne. Il faut préciser aussi que le mouvement du base-ball dans la partie de l'ouest de l'île d'Hispaniola gagne de jour en jour de terrain. Puisque les autorités de la Fédération haïtienne de base-ball sont de plus en plus sollicitées par différentes communautés intéressées à doter leurs régions de leurs propres équipes. C'est présentement le cas de Milot, dans le département du Nord, de Belladère, dans le Centre, de Cabaret et de Léogâne, dans l'Ouest, ainsi que de Corail, dans la Grand'Anse et Anse-à-Veau, dans les Nippes. De même que Vieux Bourg d'Aquin et la ville des Cayes, dans le département du Sud.

À cet égard, le personnel de la future équipe de base-ball de la ville du Cap-Haïtien (Nord), sous la direction de Me Jean Fritz Obas, a tenu sa première réunion à l'hôtel Bec, dans le cadre des préparatifs de la Coupe internationale du base-ball de la Caraïbe, qui doit se dérouler à Ouanaminthe.

Deux matches importants durant le mois d'août

À moins de cinq mois de sa participation à sa première compétition internationale, les talents de l'équipe haïtienne de base-ball se révèlent aux experts de ce sport. Vu ses performances, à l'occasion des matches qu'elle a eus avec des concurrents de classe internationale, la jeune équipe haïtienne suscite de grands espoirs chez les

Suite en page 12

Journal 31 juillet -7 aout 2019:HO 7/30/19 3:31 AM Page 3

FONDATION DEVOIR DE MÉMOIRE-HAÏTI

En souvenir du fait d'armes des 28-29 juillet 1958

Soixante et un ans après le fait d'armes des 28-29 juillet 1958, les familles souhaitent porter à la Nation et à son Histoire leur témoignage sur la vie, le sacrifice et la mort du Capitaine Alix Pasquet, des lieutenants Philippe Dominique et Henri Perpignan, tombés le sabre à la main pour libérer la Nation du joug de la dictature la plus sanglante qu'elle ait connue. La Fondation Devoir de Mémoire – Haïti salue le courage de ces militaires qui redonneraient à l'Armée d'Haïti le sens de sa mission, l'honneur et la fierté de son uniforme.

Pour les Aïeux, pour la Patrie
Ô Dieu des Preux, Ô Dieu des Preux …

Alix Pasquet, fils de Dasni Pasquet et Louise Beaufant, est né le 14 novembre 1919. Joueur du Violette et de la Sélection Nationale, il a par la suite dirigé son club puis la Fédération Haïtienne de Foot Ball. Après ses études de droit, il s'est enrôlé dans la 8ème promotion de l'Académie Militaire et fut commissionné en Juillet 1941. Pilote au Corps d'Aviation, il fit partie d'un groupe de 5 jeunes haïtiens qui partirent en février 1943 pour être formé au Tuskegee Flight School. Pendant la 2ème guerre mondiale, ces pilotes talentueux mettent à leur compteur plus de 200 missions de combat pour le compte de la US Air Force, en grande majorité victorieuses. Le Congrès des Etats-Unis a honoré les Tuskegee Airmen dans une cérémonie en présence du président Georges W. Bush. Le certificat d'Alix Pasquet à titre posthume a été remis à son fils cadet.

Marié à Denise Ethéart, le couple a donné naissance à trois garçons, Gilbert, Alix II et Bernard. Lors des évènements du 25 mai 1957 où l'Armée d'Haïti s'est affrontée dans un combat fratricide au Champs de Mars, il s'est rangé autour du Colonel Pierre Armand. Il dut prendre le chemin de l'exil le 7 juillet 1957.

La Nation est reconnaissante au Capitaine Alix Pasquet de la construction du Stade Magloire dont les installations rénovées ont accueilli le championnat de la Concacaf en 1973. Vainqueurs, les joueurs haïtiens se rendent en Allemagne et offrent à Haïti sa première participation à une coupe du monde de football.

Philippe Dominique est né le 12 mars 1921. Ses parents, Léopold Dominique et Marcelle Péreira, avaient été profondément préoccupés par sa décision de choisir le métier des armes. Il reste déterminé à servir son pays et intègre la 9ème promotion de l'Académie Militaire entre octobre 1940 et janvier 1942. Le 16 juillet 1942 il devient officier de service au Palais national jusqu'au début de la présidence de Paul Eugène Magloire. Il part pour Fort Beninng, en Alabama, Georgia, à l'école d'infanterie de l'Armée des États-Unis, en 1950. Il fonde le Centre Equestre de l'Armée d'Haïti en 1952, à son retour de l'Ecole française de Cavalerie, à Saumur. Philippe Dominique a épousé Daniella Pasquet, sœur d'Alix Pasquet, le 13 mars 1946. De cette union naquirent Geneviève, Richard et Philippe. Le 25 mai 1957, au poste militaire de Fort Dimanche, il embarque armes et munitions à destination du Corps d'Aviation où siège le colonel Pierre Armand. Il doit par la suite gagner l'ambassade de France avec son beau-frère Alix Pasquet. Ils partent en exil avec leurs familles, le 7 juillet 1957, à destination de Miami.

Le Centre Equestre de l'Armée d'Haïti, que le lieutenant Philippe a érigé puis commandé pendant 5 années, n'a pas subsisté à son départ.

Henri Perpignand, né le 23 décembre 1916 à Port-au-Prince,

Philippe Dominique.

est le fils d'Angélique Perpignand et du sénateur Denis Saint-Aude, président de la Chambre Haute et beau-frère du président Elie Lescot. Henri est le petit-fils du général Joseph Morency Perpignand, le premier maire de Port-au-Prince. Lauréat de la classe de Philo, à Saint-Louis de Gonzague, il l'est aussi de le promotion 1935 de la Faculté de Droit conjointement avec Me. Arnold Charles et Me.

Alix Pasquet.

Dantès P. Colimon. De l'Académie militaire, il est commissionné le 5 juillet 1941 et est affecté immédiatement au Palais national comme officier administratif, successivement sous les présidences de Sténio Vincent, Dumarsais Estimé et Paul Eugène Magloire. À la chute de ce dernier, il part en exil le 13 décembre 1956. À New York, il enseigne le français à l'Université Columbia.

Odette Favard, son épouse, lui donne onze enfants, Édouard, Robert, Gladys, Henri, Evelyne, Elle, Maude, Guy, Claude, Gilbert et Michelle.

Le lieutenant Perpignand a, entre autres, œuvré à la construction de la Minoterie, qui continue de fournir le pain quotidien dans chaque famille haïtienne.

Le président Paul-Eugène Magloire part en exil en décembre 1956. Les forces politiques en présence, n'arrivent pas à un point d'accord minimal sur la manière de conduire le pays vers des élections crédibles. L'Armée est encore une institution qui peut imposer et garantir l'ordre et la sécurité publique, 154 ans après sa fondation. Forte de l'Union sacrée autour du bicolore, le 18 mai 1803, l'Armée nationale arme le courage et la détermination de ses troupes libératrices et donne son Indépendance à la deuxième nation émancipée du continent. Le 1er août 1956, l'Armée nationale fêtait grandiosement l'anniversaire de son « *haïtianisation* », vingt-deux ans après le premier départ du dernier soldat américain. Le Champ de Mars paré de ses atouts de fête a vu défiler devant ses milliers de spectateurs autant fiers qu'ébahis, plusieurs divisions, dont la cavalerie, les fantassins, les marins, les cadets… tandis que les appareils de l'escadron des forces aéroportées donnaient le frisson par les figures acrobatiques effectuées avec brio. Un an plus tard, le 25 mai 1957, l'Institution vacille du poids de ses incertitudes, victime déjà de pratiques politiciennes indignes. Ce samedi vingt-cinq mai de l'année mil neuf cent cinquante-sept, marque le début de la fin de l'Armée d'Haïti, celle de la lutte pour l'émancipation des peuples opprimés, celle de la conquête de l'Indépendance nationale. Malheureusement, ce ne sera point sa dernière déconvenue.

Alix Pasquet et Philippe Dominique, maintenant réformés de cette armée en lambeaux, laissent le pays en juillet 1957, sans abdiquer de leur mission, de leur idéal de soldats, défenseurs de la Patrie. Rejetés, ils partent brisés, mais reviendront aux commandes, en militaires. Le lieutenant Henri Perpignan les avait devancés, le 13 décembre 1956, au lendemain de la chute de Paul Eugène Magloire.

En fin de compte, les élections fortement contestées sont organisées ; le général Kébreau laisse au candidat Duvalier le choix de l'emplacement de certains bureaux de vote et celui d'arrêter la date de ces joutes. Le médecin les fixe au 22 septembre, anniversaire de la tuerie des Libéraux et l'incendie de leur quartier par les hordes de Lysius Félicité Salomon Jeune, en 1883. Le président François Duvalier prête serment un mois plus tard, toujours un 22, celui d'octobre. Le fétichisme des chiffres frappe trois coups, la tragédie en deux actes, ceux du père et du fils rentre en scène… Officiellement timide, effacé, l'agneau dompté par son mentor, le général Antonio Kébreau, s'organise pour prendre effectivement le pouvoir. Il mise beaucoup sur son homme de main, Clément Barbot, grand poseur de bombes, qui s'est illustré pendant la récente campagne électorale.

La répression aveugle de Duvalier commence

L'année 1958 débute par l'enlèvement de la journaliste Yvonne Hakim Rimpel. Elle est battue et laissée pour morte par les terroristes à la solde du funeste Barbot, connus comme les cagoulards, du nom de ce bout de vêtement cachant leur identité et leur ignominie. Duvalier, protégé par les ombres de cette nuit d'horreur, ne peut résister au plaisir malsain de voir souffrir cette jeune et belle femme, journaliste au talent acerbe, pasionaria de la liberté et de la vérité. La peur s'installe, au fur et à mesure que la

Henry Perpighand.

machine répressive s'active, dans les premiers temps, pour n'éliminer que les opposants. Hélas, « *pi ta pi tris* » !

Le gouvernement prétend avoir déjoué un projet d'attentat contre la vie du président, qui devrait s'exécuter lors de la parade du premier mai. La veille, un dépôt d'explosifs est repéré dans la zone de Mahotières. Le gentil papa, doc en l'état, fait tomber le masque. La répression frappe maintenant aux portes de ceux qui pensent détenir des factures en attente de paiement. Ils ignorent encore que François Duvalier

Bochit Edmond jeté par-dessus bord peu après l'affaire des lobbyistes.

n'a point de dettes,

« …*la reconnaissance est une lâcheté* » dira-t'il ; le général Antonio Kébreau, son chef d'état-major, talentueux sculpteur de sa présidence, est limogé le 12 mars 1958.

Les membres de l'opposition, qui en ont les moyens, prennent le chemin du départ, sinon se terrent dans le maquis. Du désert de l'exil, les nouvelles de la Mère Patrie sont de plus en plus alarmantes. Duvalier entreprend de former et d'armer lourdement des civils attachés exclusivement à sa personne. Même les officiers duvaliéristes ne se sentent plus à l'abri de cette machine répressive montée par Clément Barbot. « *La révolution mangera ses fils* », selon le bréviaire duvaliériste. Tous y passeront, les plus valables, d'abord, ceux dont l'échine dorsale savait se plier, ceux sur qui le pays aurait pu compter. Les proscrits de la révolution s'installent à travers le monde avec les faibles moyens disponibles. Un mot, un seul, donne sens et saveur à leur quotidien, le retour. La recette s'agrémente de tous les ingrédients, les nouvelles d'Haïti se passent et se repassent, chacun y ajoute son grain de sel, jusqu'à souvent dénaturer la sauce. De la banlieue de Miami, en pleine expansion, à partir de leur résidence commune, Pasquet et Dominique décident puis organisent le retour. En gens d'armes, la voie militaire est priorisée, y en avait-il une autre ? Les premiers contacts sont pris avec ceux de la Floride proche, les premières armes sont achetées et cachées dans leurs greniers. Des frères d'armes en Haïti organisent des camps d'entraînement pour des troupes qui viendront en renfort quand le projet atteindra le Champs de Mars. Pasquet prend l'avion en début du mois de juin, pour rencontrer Henri Perpignand. À New-York, aujourd'hui, comme jadis, à l'Arcahaie, se scelle l'unité pour libérer la Patrie et permettre à l'Armée de métier de s'émanciper de la mainmise des hommes politiques. Les trois militaires multiplient les contacts.

Beaucoup de promesses, mais peu d'actions

Perpignand sait pouvoir compter sur le retour de l'ascenseur. Hier membre du cabinet du président Magloire, il s'était fait des « *amis* ». Amnésie oblige, peu de contributions concrètes sont versées, des promesses généreuses et abondantes, des torrents verbaux, beaucoup de conditions et de considérations personnelles. Déjà le démon du gâteau à partager remonte des valises emmenées récemment en exil. Les militaires tiennent bon, l'opération ne consent aucune hypothèque, ne fait aucune promesse, même si la moisson devrait être beaucoup plus abondante. Henri Perpignand donne en gage tous ses biens personnels et ceux de son épouse contre un prêt hypothécaire de quinze mille dollars. Somme remboursée par sa famille après 1986. L'homme d'affaires haïtien Charles Féquière contribue à hauteur de quatre mille dollars…

Arthur Thomas Payne est un shérif du comté de Dade, en Floride. Vielle connaissance d'Henri Perpignand, ils ont travaillé au montage de la minoterie, conjointement avec le député André Jeanty. Fier de son expression créole teintée d'anglicismes, il effectue, pour le compte de Pasquet et Perpignand, sous couvert d'être un reporter photographe, pas moins de quatre missions de reconnaissance à Port-au-Prince où il se fait arrêter puis bannir. Il y a préalablement rencontré, entre autres, le capitaine Daniel Beauvoir et le lieutenant de vaisseau Raymond Lafontant avec qui Perpignand entretient une correspondance soutenue, les deux appartiennent à la huitième promotion de l'Académie militaire. À Miami, Payne approche des hommes de la police municipale pour les convaincre de prêter service à une opération qui doit les conduire à

Suite en page 4

Journal 31 juillet -7 aout 2019:HO 7/30/19 3:31 AM Page 4

FONDATION DEVOIR DE MÉMOIRE-HAÏTI

En souvenir du fait d'armes des 28-29 juillet 1958

Suite de la page 3

à Port-au-Prince. Sont retenus les noms de Dany Jones, Jesse Goodwin qui avait accompagné Arthur Payne lors d'un voyage de reconnaissance, et Michaël O.Brien.

•

Etaient-ce des mercenaires ?

Un individu s'est confié au Bureau Fédéral d'Investigation (FBI), sur demande de la commission d'enquête de la Police métropolitaine du comté de Dade. Approché par Arthur Payne, il aurait décliné un cachet de deux mille dollars pour « *escorter une autorité qui devrait effectuer un voyage prochainement vers Haïti* ». De ces éléments d'enquête, les autorités haïtiennes sont régulièrement informées par le truchement de leur consul général à Miami, Raymond Moyse, selon ce que rapporte le *Miami Herald,* en son édition du 30 juillet 1958.

Au matin du 9 juillet, Dany Jones met le cap vers le sud, il laisse Miami en voiture avec Jesse Goodwin, Michaël O'Brien, Nelson G. Cloud et Kenneth Neubauer. Arrivés à Key West, ils approchent le capitaine Joe D. Walker pour louer ses services et ceux de son bateau, le Molly C, une embarcation de pêche de dix-sept mètres. A la tombée de la nuit du 23 juillet, elle remonte vers le Nord, à destination de Marathon, petite île des Keys de la Floride. Là aurait embarqué le capitaine Pasquet, les lieutenants Dominique et Perpignand. Nelson G. Cloud et Kenneth Neubrauer choisissent d'abandonner le navire. Le « *capitaine* » Walker a tant de mal à faire accoster son navire à Marathon, ils doutent fort de ses capacités d'arrimer en un point des côtes haïtiennes.

Une première panne mécanique ou une simple escale, les passagers mettent pied à terre à Nassau. Le consul haïtien Clément Benoit est un ancien arbitre de la Fédération haïtienne de football. Récemment appointé aux Bahamas, par le nouveau pouvoir de Port-au-Prince, il vient constater la présence sur l'île des anciens militaires haïtiens. Ne faisant nullement foi à l'alibi de venir pêcher le homard, il fait rapport immédiatement à son gouvernement. Le rafiot quitte les lieux le 26 juillet; une nouvelle avarie l'arrête au large de Délugé, proche de Saint-Marc. Nous sommes le 28 juillet 1958.

La situation présente une délicatesse au large des côtes d'Haïti, car il n'existe aucune possibilité d'y réparer le navire sans attirer l'attention, la troupe est présentement en zone hostile. « *Grenadiers à l'assaut !* », la consigne est d'avancer. Rapidement, les étrangers se chargent de procéder au débarquement de la cargaison militaire, pour laisser les officiers haïtiens en sécurité dans les cabines du Molly C. Les passagers du rafiot voient venir un véhicule de l'Armée d'Haïti, ils ignorent que tous les postes militaires du pays sont en condition C, code d'alerte en prévision de troubles imminents. L'avis vient du commandant en chef Flambert. Il reste encore étrange que l'ordre écrit et transmis à tous les districts militaires du pays, ne soit pas parvenu aux Casernes Dessalines, où siège le Général.

La Jeep flanquée d'un détachement venant de Saint-Marc croit être en présence de contrebandiers introduisant illicitement du whisky et des cigarettes, comme ce fut récemment le cas dans la zone; elle se rapproche dangereusement. Les assaillants ouvrent le feu, le lieutenant Fénelon Léveillé est touché, un soldat meurt sur le champ. Arthur Payne est atteint à la cuisse, Léveillé rend l'âme à l'hôpital de Saint-Marc, malgré toute l'assistance médicale fournie par le Dr. Ledan. Le facteur temps s'impose aux opérations. Pasquet, Dominique, Perpignan revêtent leur uniforme de l'Armée d'Haïti et s'emparent du véhicule militaire, qui ne peut accommoder qu'une partie du matériel. L'engin tombe en panne d'essence à hauteur de l'Archie, il avait déjà franchi deux postes de police au long de la route sans attirer aucune attention. La nature de sa cargaison oblige les insurgés à opérer un transfert rapide. Ils interceptent une camionnette de transport public, un tap-tap tatoué des slogans « *Malgré tout, Dieu Seul Maître, Ma douce Clairmène* », immatriculé au No. P-8028. Tandis qu'ils s'acheminent par la voie routière, le lieutenant de vaisseau Raymond Lafontant, camarade de promotion de Pasquet et de Perpignan devait probablement les attendre aux Gardes Côtes.

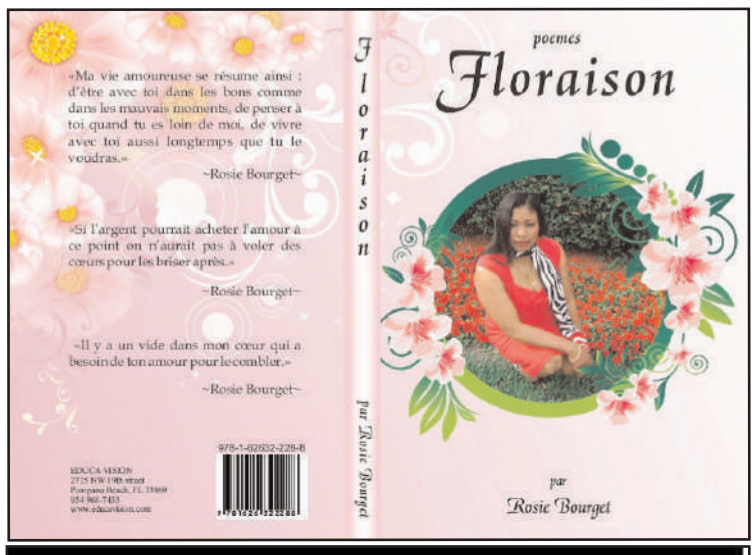
Dominique est au volant, Perpignan et Pasquet à ses côtés; à l'arrière sont assis avec la cargaison, Arthur Payne, Dany Jones, Levant Keistein, Robert Hickey, et le capitaine Joe D. Walker qui ne pouvait rester à Délugé, et assurer seul, la sécurité de son embarcation. A la porte des Casernes, Pasquet prétexte d'emmener en détention des étrangers fauteurs de trouble, le caporal de garde, Riboul André, est froidement exécuté. Le lieutenant Constant Champagne, officier du jour, est lui aussi tué ainsi que le lieutenant Alphonse Edouard, médecin de l'Armée, l'adjudant Théophile Dorsainville, le sergent-Fourrier B. Princeton, le sergent Wiston Bovil. Le major Pierre Holly, en tournée d'inspection, se casse le bras en prenant la fuite; son assistant, le soldat Guébert Jean-Louis, est mortellement atteint. Le lieutenant Serge Charles se retrouve en face de Pasquet qui l'autorise à partir. Il trouve refuge pour la nuit sous une voiture en stationnement aux Casernes Dessalines. En début de soirée, le général Flambert avait réquisitionné un détachement de soldats qui devaient prendre la direction de Saint-Marc. Les sentinelles, qui sont restées aux casernes, sont prises de surprise et enfermées dans leurs dortoirs.

Sortant en trombe du portail d'entrée, le « *Malgré Tout* » s'arrête au pied de l'escalier principal. Rapidement les assaillants transportent les armes à l'étage. Au bureau de commandement prend place le capitaine Pasquet; dans celui de l'Intendance, le lieutenant Perpignand monte une mitraillette de 30mm, qui fait feu directement sur l'arrière du palais national.

Philippe Dominique s'affaire à lancer un maximum de grenades qui atteignent la cour en contre bas du bureau présidentiel. La stratégie est de démultiplier les tirs pour laisser croire en des effectifs beaucoup plus importants. Ce but est atteint dès le milieu de la nuit. Duvalier pense avoir en face des effectifs de 200 hommes de troupe. Il pense déjà à s'enfuir. Il revêt à cet effet l'uniforme militaire kaki en vue de faciliter son abandon de la maison présidentielle. Panique, il sollicite et obtient l'asile diplomatique à l'ambassade de Colombie. Vers minuit, les journalistes postés à l'une des barrières avant du palais voient passer une voiture évacuant la famille présidentielle. La destination était la résidence du général Flambert d'où elle doit rejoindre la légation colombienne. Le président se terre à son bureau, il crève de peur. Il tente un appel téléphonique au bureau du général Flambert, aux Casernes Dessalines, Pasquet est à la réception. Ne reconnaissant pas la voix du capitaine, il passe le téléphone au lieutenant Namphy qui initie le dialogue. L'ordre du capitaine est clair, « … *nous sommes venus en pacifistes, livrez-nous le président Duvalier* » ; à quoi le lieutenant répond dans son bégaiement coutumier, « *nous devons nous entendre là-dessus, il est à côté de moi, si vous le voulez, venez le chercher...* »

Le capitaine Pasquet appelle le commandant du Pénitencier national pour lui intimer l'ordre de relaxer le lieutenant Raymond Chassagne, qui purgeait une peine d'un an d'incarcération, après avoir été approché par Arthur Payne, lors de ses voyages de reconnaissance. Le chef de l'insurrection prend contact avec des frères d'armes leur demandant de les rejoindre, comme ils s'y étaient engagés préalablement.

(Lisez la fin dans la prochaine édition).



DR. KESLER DALMACY

Board Certified & Award Winning Doctor

Cabinet Medical
Lundi —Samedi: 11 AM—7 PM

Examen Physique sur écoliers
Traitements pour douleurs,
Fièvre
Immigration
Planning familial
Infection

Tumeur
Hernie
Circoncision
Tests de sang et de grossesse
Grippe

MÉDECINE CHIRURGIE
Prix Abordable
TEL. 718.434.5345 FAX 718.434.5565

DE BROSSE& STUDLEY, LLP

Richard A. De Brosse
Attorney at Law

ACCIDENTS * REAL ESTATE
MALPRACTICE
182-38 Hillside Avenue **(Suite 103)**
Jamaica Estate, N.Y. 11432

Tel.: 718-658-3000. Fax 658-658-3187

rdebrosse@QueensLegalPlaza.com

HAITI-OBSERVATEUR EN LIGNE

En attendant la construction du nouveau site, l'édition hebdomadaire peut être téléchargée : haiti-observateur.ca

Ensuite cliquez sur ARCHIVES, puis choisissez l'édition courante ou celle désirée.

Journal 31 juillet -7 aout 2019:HO 7/30/19 3:31 AM Page 5

NOTE DE PRESSE

LA PREMIÈRE ENCYCLOPÉDIE D'HAÏTILA PREMIÈRE ENCYCLOPÉDIE D'HAÏTI

Vient de sortir des presses des « Éditions Aupel » (Canada), le TROISIEME TOME de l'œuvre colossale préparée par l'ancienne Présidente de la République d'Haïti, 1ère femme Juge et magistrat à la Cour Suprême, maître Ertha Pascal Trouillot : « « L'ENCYCLOPÉDIE BIOGRAPHIQUE D'HAÏTI » » .

Une mine de renseignements précieux, cet ouvrage unique, à rigueur scientifique, fruit de plus de cinquante années d'écriture et de recherches ininterrompues, plus de deux siècles d'anthologie humaine, d'illustres personnages, se révèle une réalisation titanesque, issue d'une ardeur presque sacerdotale et d'une ténacité sans faille pour illustrer le passé historique d'Haïti à travers ses acteurs, témoins ou assistants qui ont forgé l'idéal de ce coin de terre. Œuvre patiemment élaborée pour être livrée dans sa forme achevée :

Ertha Pascal Trouillot, avocate.

Présentation parfaite — Haut de gamme Reluire soignée .. Incrustations or .. Signet en tissu et tranchefile .. Tranches de tête, de pied et de gouttière dorées. Plus une édition de luxe.

« L'Encyclopédie Biographique d'Haïti », vrai travail de bénédictin, collige les personnalités d'Haïti ou d'ailleurs dont les travaux ou les prouesses ont influencé le devenir de la société haïtienne.

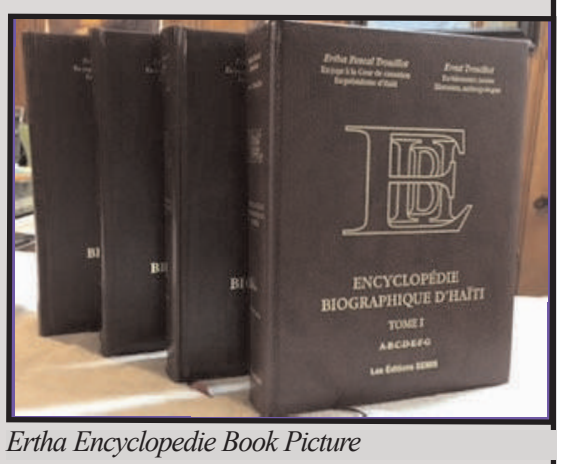
« L'Encyclopédie Biographique d'Haïti » est le tribut des nuits de veille attardée, de quêtes incessantes , de fouilles dans les bibliothèques privées et publiques, dans les archives nationales ou de famille ; de renseignements ou témoignages, de consultations, de traitement des données ; d'inscriptions gravées sur les stèles des monuments publics et lieux de repos ; d'interrogatoires incessantes et vérifiables posées aux descendants ; de références photographiques puisées à même les trésors ancestraux ; de visite des grandes capitales du monde en quête d'informations éparpillées et inédites, ect.

« L'Encyclopédie Biographique d'Haïti» se veut le recueil des gloires, des peines et misères enregistrées dans le tissu social, et illustrées par des personnages hors du commun.

« L'Encyclopédie Biographique d'Haïti » n'est pas un ouvrage politique. Comme le soutient le préfacier du 3ème tome : « *Ce n'est pas un annuaire, ni un livre d'histoire événementielle. Ce n'est pas un panégyrique ni un Who is Who. N'y cherchez aucune malice, car il n'y en a pas* ».

L'ouvrage est sans prétention littéraire. Il renseigne, informe, rappelle, instruit, réhabilite, honore et vise un futur historique amélioré et positif. Comme toute œuvre humaine, il appelle à s'améliorer, à s'agrandir dans la continuité, par de nouvelles silhouettes, de nouvelles figures emblématiques, de nouveaux entrants tirés dans la vaste galerie nationale.

Que ceux qui brûlent du désir de renaître avec le peuple d' Haïti et son épopée viennent s'abreuver à la source féconde des pages glorieuses de son histoire toutes scellées du souffle épique et apprécier en hommage posthume à Ernst et en admiration reconnaissante à Ertha qui, seule, durant des décennies, a parachevé les quatre (4) volumes livrés aujourd'hui à la délectation des lecteurs.



Ertha Encyclopedie Book Picture

FAITES VOTRE COMMANDE, TOMES I ; 2 ; 3 ; 4 ; OFFREZ EN CADEAUX POUR : ANNIVERSAIRE, FIANÇAILLES, MARIAGE, NOUVEL AN, GRADUATION, SOUVENIR DE FAMILLE, BIBLIOTHÈQUE PRIVÉE, UNIVERSITAIRE, CONCOURS DE TOUT GENRE, PRIME D'EXCELLENCE, PRÉSENT À UN VIP, COLLECTIONNEUR, CADEAU PRÉSIDENTIEL, DIPLOMATIQUE OU CONSULAIRE. En toutes occasions, OFFREZ OU PROCUREZ-VOUS UN CADEAU DE CLASSE, UN CADEAU ROYAL, appeler : «ENCYCLOPÉDIE BIOGRAPHIQUE D'Haïti ». Le tome 4, déjà sous presses, sera bientôt disponible.

Voici les voies et moyens :

PHONE : 347 – 697 – 9457

Adresses :a) E – MAIL :

Ertha@erthavision.com

b) Mme Ertha Pascal Trouillot

GLEN OAKS, N Y 11004 - 0309

BESOIN D'UNE AMBULANCE POUR SAUVER DES VIES

La clinique **JACQUES VIAU** du batey de Consuelito, en République dominicaine, inaugurée le 6 mai 2016, commence à fonctionner, avec un équipement trop modeste pour garantir un accueil adéquat de la communauté de façon pérenne.

Il y manque encore un outil important et indispensable pour le transport des malades dont l'état de santé nécessiterait des soins appropriés et urgents. Il est donc d'une extrême importance que la clinique puisse disposer, dans les meilleurs délais, d'une **AMBULANCE EQUIPEE** et digne de ce nom. Or, les fonds manquent pour l'acquisition immédiate d'un tel équipement qui permettrait de garantir le fonctionnement, de jour comme de nuit et 7 jours sur 7, du service des urgences de l'établissement.

Actuellement, cette clinique ne dispose que d'une armoire à pharmacie, de quelques sièges, d'une table de consultation et d'un dortoir destiné au personnel médical.

La clinique dessert non seulement la communauté du batey de Consuelito, qui compte une population de 24 000 habitants, mais elle est aussi destinée à l'accueil des malades de plus d'une douzaine de bateys avoisinants, dans un rayon de quinze kilomètres. Il s'avère donc indispensable que le service des urgences de la clinique puisse disposer d'une ambulance équipée pouvant assurer, de façon permanente et en toute sécurité, le transport des patients dont l'état de santé nécessite une prise en charge pour un transport urgent et dans des conditions satisfaisantes.

Dès l'ouverture de la clinique, le personnel médical assure plus d'une trentaine de consultations par jour au profit des seuls habitants du batey de Consuelito, qui sont en mesure de se présenter à l'accueil par leurs propres moyens. Il va sans dire que ceux qui ne peuvent se déplacer restent cloués chez eux, au lit et privés de soins médicaux dont ils auraient besoin de toute urgence.

C'est pour toutes ces raisons que l'ASSOCIATION HISPANIOLA DEBOUT, seule initiatrice de la construction de la clinique « JACQUES VIAU » dans le batey de Consuelito, en République dominicaine, lance un appel pressant aux généreux donateurs potentiels, aux fins de recueillir les fonds nécessaires pour l'acquisition d'une ambulance équipée, outil indispensable pour le fonctionnement adéquat du service des urgences de cet établissement médical.

Je rappelle que l'ASSOCIATION HISPANIOLA DEBOUT est reconnue d'intérêt général par les autorités françaises et bénéficie du statut d'entreprise humanitaire d'utilité publique.

Par conséquent, les donateurs bénéficieront automatiquement, pour leur don, d'une exonération fiscale à hauteur de 60 %, s'il s'agit d'une société, et de 66 % s'agissant de la donation d'un particulier.
Les dons peuvent être adressés à : l'ASSOCIATION HISPANIOLA DEBOUT

Journal 31 juillet -7 aout 2019:HO 7/30/19 3:31 AM Page 6

Kreyòl

GRENN PWONMENNEN

Sitwayen Pòto-Riko bay egzanp la, gouvènè a oblije bay demisyon l !

Pandan w t ap li jounal la mèkredi semèn pase a, youn gwo bagay t ap pase nan Pòto-Riko, tou pre nou, ki ka sèvi kòm egzanp pou nou menm pèp ayisyen ki deja di : **Abraam di sèt ase !** Men gen youn pawòl franse ki di : *Deux poids et deux mesures !*» Kòm si sa k pase Pòto-Riko a pa ka konpare ak sa k ap pase Ayiti. Sa fè n panse ke prezidan Eta-Zini an vrèman kwè ke « *Ayiti se youn twou K.K* ». Kanta pou nou, nou di « *Baton ki bat chen blan an se li k pou bat chen nwa a* » tou.

La tou m tande mounn k ap mande « Kote w ap vini la a », osnon lòt ki di kibò w ap mennen nou ak tout pawòl an daki sa yo ? Enben nan mèkredi swa semèn pase a, nan dat 24 jiyè a, gouvènè Pòto-Riko a, *Ricardo Rosselló,* te bay demisyon l. Kòm nou konnen, pòs gouvènè se pi gwo pòs nan gouvènman Pòto-Riko. Se kòm si nou ta di se prezidan peyi a, ki se youn Éta asosye, osnon youn koloni Eta-Zini. Lè nou tande kijan msye oblije bay demisyon l, n ap bat bravo pou sitwayen nan Pòto-Riko. E nou ka menm aprann kèk taktik nan batay n ap mennen ann Ayiti a. Vwala ke menm prezidan Donal Twonp (Donald Trump) te di piblikman, « *A wi, fòk msye ale !* » Antretan, ann Ayiti, kote pèp la ap manifeste depi nan mwa jiyè ane pase, kivedi depi youn lane ke y ap mete milyon mounn deyò toupatou, yo pito kite peyi a ap fin deperi, yo vin ak youn pawòl ke « *Se nan eleksyon sèlman youn mounn ka chanje prezidan. Kite Jovnèl Moyiz (Jovenel Moïse) an repo* ».

Antouka, men kijan sa te dewoule nan Pòto-Riko. Premyèman, fò m di nou sanble jou mèkredi a se jou madichon pou otorite nan Pòto-Riko. Se nan mèkredi, 10 jiyè, bagay yo te kòmanse mal pou otorite nan peyi sa a, epi se pral youn lòt mèkredi ke gouvènè a oblije bat ba. Pran ti chèz ba nou, chita pou n tande. Sa k pa gen ti chèz ba mèt enstale nou sou gwo divan, osnon pran dodin nou pou n tande koze. Paske mounn Ayiti gen anpil leson yo ka aprann nan sa k sot pase Pòto-Riko a. Se pa nou k pi egare pase tout mounn !

Se jou mèkredi 10 jiyè a ke FBI *(Federal Bureau of Investigation)*, sètadi Polis federal Eta-Zini, te akize 2 gwo otorite nan administrasyon gouvènè Pèto-Riko a de **kòripsyon.** Younn ladan yo se sekretè Deta *Luis Rivera,* dezyèm pèsonaj nan gouvènman an apre *Ricardo Rosselló*. La tou, 2 mesye yo oblije demisyone. San dout, y al chache avoka pou konnen kijjan yo pral òganize defans yo. Ann Ayiti, lè yo kenbe yo ak dwèt long siperyè yo nan sakit Leta, yo banalize sa. Se konsa Ayisyen ye, pa gen mal nan sa. Epi se konsa nou vin fè la dènyè nan tou sa k bon e premye nan tout move zak.

Antouka, 3 jou apre FBI te lonje dwèt sou gwo bacha yo, òganizasyon jounalis ki gen non angle « *Center for Investigative Journalism* » lage youn gwo koze deyò a. Yo pibliye 880 paj de youn «*Tchat* » ant youn gwoup gason sèlman ki bay tèt li non «*Hermanos* », kivedi « *Frè* » nan lang espayòl. Ban m ban nou youn ti esplikasyon sou «*Tchat* » la anvan nou kontinye. Se pa chat 4 pye, machwè won, men youn fason espesyal kèk mounn ranje pou diskite antre yo sou entènèt. San yo pa rann yo kont ke gen lòt mounn k ap suiv konvèsasyon yo ak tou sa y ap ekri.

Manifestasyon nan San Juang kont Ricardo Roselo.

Vwala ke gouvènè *Rosselló,* ki gen 40 an e ki te gen papa li ki te gouvènè tou, fè pati gwoup la ke nou ta ka rele « *les 12 frères* », paske se yo 12 ki nan gwoup la. Kounnye a pawòl yo te konprann yo t ap di an sekrè pran lari. Mesye yo antre nan manman mounn, menm jan nou konn tande youn atis bouch sal nan peyi nou konn fè. Yo tchaktchak majistra lavil *San Juan* nan, kapital Pòto-Riko a, ki se youn fanm, *Carmen Yulín Cruz.* Se pa ni 2 ni 3 koze yo fè sou malerèz la, pandan y ap griyen dan yo. Yo menm pase mò nan betiz, yo pa respekte memwa plis pase 4 mil (4 000) mounn ki te peri nan siklòn *Maria* a, nan mwa septanm 2017 la. An palan de manifestan, ki te pran lari pou denonse **kòripsyon** nan gouvènman an, otorite ki anchaj finans peyi a te di : «*Nou pa gen kèk kadav Maria pou n ta bay zwazo mechan sa yo manje ?* » Epi yo tout pran ri. Yo menm diskite kijan pou yo fè koutay nan lajan Leta. Antouka, bra yo tou pran nan moulen.

Se poutèt sa pèp la pran lari. Menm sa yo ki pa ka pran lari patisipe nan manifestasyon. Yo òganize « *konsè kaswòl*» nan tout peyi a, apati de 8 è nan aswè, pandan 30 minit. Yo louvri fennèt epi yo pran bat kaswòl nan tout peyi a. Ann Ayiti, nou di yo t ap bat tenèb. Nou ka konprann sa sa vle di pou tout peyi a ap bat tenèb an menm tan, pandan y ap mande youn sèl bagay : «*Rosselló, demisyone !*»

Premyèman, gouvènè a te di li p ap fè youn pa Kita, youn pa Nago, li eli pou 4 an ! Rive dimanch, 21 jiyè, manifestan nan dengon l pi rèd. Lapolis ba yo kont gaz lakrimojèn, fè mounn kriye san yo pa vle. Alò, *Ricardo Rosselló* chache youn fason pou l kalme pèp la. Li bay youn mesaj a la nasyon, li di : « *Mwen konnen m fè anpil erè, mwen fè sa pou m pa t fè. Mwen mande n padon. Men nou konnen kijan m se youn bon mounn, ki renmen peyi m anpil e ki renmen nou tout. Kwak se dwa m pou m repedale, apre manda m fini, m ap tou kite sa* ».

Le landmen, lendi, 22 jiyè, kèk jenn gason pran lari ak mayo sou yo pou bay msye repons la : « *Dakò, n aksepte ou mande padon, men kounnye a ou mèt pran wout lanfè pou ou, tande !* ***Go to hell*** *!* » Epi menm lendi a, manifestasyon gaye nan tout peyi a. Egzakteman a 8 è nan aswè, «*konsè kaswòl* » toupatou nan peyi a, diran youn demi èd tan, san rete.

Nan madi, 23 jiyè, lòt pawòl kòmanse pale. Depite yo di yo pral reyini nan landmen pou yo vote pou met gouvènè a atè. Nou konnen lè bagay yo rive jouk la, pral gen lòt chay ki tonbe sou do msye, kòm kwa msye fè peyi a anpil tò. Fòk li pran youn tou prizon e menm pèdi pansyon l. Se konsa, nan mèkredi, 24 jiyè a, tansyon an te byen wo nan Pòto-Riko. Mounn pran lari ap *rele* « *Anmwe! Kot Riki ?* » Ti non yo ba l pou *Ricardo.* « *Wi, kot Riki, apa l pa parèt ? Pinga Riki fin vann tout rès peyi a non !* » Se konsa yo t ap fè vakam nan peyi a.

Vè 7 è di swa, youn pòt pawòl gouvènè a parèt nan televizyon pou l di : «*Gouvènè Rosselló gen pou pale ak pèp Pòto-Riko a* », san l pa di ki lè egzakteman. Mounn yo pran rele : « *Li lè pou n danse bon jan reggae !* » Mizik jamayiken an ! Epi se konsa jenn mesye dam yo kòmanse reini devan *Fortaleza !* Sa se gwo fò nan *San Juan* nan, ki sèvi kòm Palè gouvènè a. Kout tanbou fè mikalaw ! A 8 è di swa, depite kòmanse reini pou y al vote kont gouvènè a.

Antretan, foul la ap gwosi. Vè 10 zè, se kounnye a jenn gason ak jenn fanm ap debake devan *Fortaleza.* Sanble yo te pran pwen zonbi, paske yo di pèsonn pa ka fè yo kite zòn nan tout tan gouvènè a pa bay demisyon l. Kout tanbou ap rezonnen byen lwen. Antretan, pa youn sèl kout wòch pa tire, san kawotchou pa boule, san machin pa anflanm, san youn sèl vit fennèt biznis pa kraze. Men slogan ap voye monte : «*Riki, rache manyòk ou, bay tè a blanch !* »

Finalman, a 11 zè 30, *Ricardo Rosselló* parèt sou *Facebook* nan tout salon nan Pòto-Riko. Menm lè a tou, se youn silans jeneral nan peyi a. Tout konsè kaswòl sispann. Ou pa tande youn sèl kout tanbou. Sèl msye k ap pale. Li pase 10 minit ap radote, l ap rakonte tout bon bagay li fè pou Pòto-Riko, bagay Nèg lakay pa ka di, menm lè yo gen solèy la, mounn yo epi dlo. *Ricardo Rosselló* remèsye madanm ni pou tout sipò ke l ba li. Li di li tande mesaj sitwayen parèy li yo. Epi li bay dènye pawòl yo tout t ap tann nan : « *Le 2 out, a 5 è nan laprè midi, m ap demisyone* ».

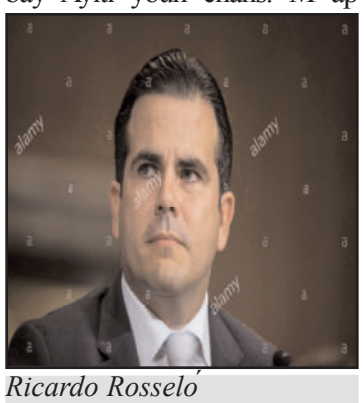
Epi tanbou reprann, tout mounn pran *bayla*, wi, jan yo di danse ann espayòl. Danse san rete! Epi la tou yo vin ak youn nouvo mizik: « *Si, se puede ! Si, se puede !* » (Wi, n kapab ! Wi, n kapab !). Pou mounn Ozeta Zini, ki sonje, se mmenm slogan sa a patizan kandida *Barak Obama* yo te genyen nan lane 2008 lè yo te eli premye prezidan nwa nan peyi bò isit. « *Yes, We Can !* »

Nan 2 jou ankò, sètadi nan vandredi 2 out, osnon dawou pou zòt, nou p ap gen gouvènè *Ricardo Rosselló* nan Pòto-Riko. Depi nan jedi semèn pase a, l ap travay ak depite yo epi lòt ofisyèl pou gen youn tranzisyon san pwoblèm. Gen mounn ki te kwè se minis Lajistis la ki ta ka fin rès manda gouvènè a, *Madam Wanda Vasquez.* Men nan dimanch la, 28 jiyè a, *Madan Vasquez di* : « *Non, mèsi, mwen pa vle djòb la* ».

Selon Konstitisyon peyi a, se sekretè Deta a, *Luis Rivera,* ki pou ta vin gouvènè, men msye deja demisyone nan kesyon «*Hermanos* » la epi **kòripsyon,** jan nou te esplike pi wo nan kòmansman atik la. Kidonk, dimanch swa, pandan nou t ap fèmen bwat koze a, yo pa t ko konnen kilès ki pral soti gwolo a. Antan ke gouvènè jouk vandredi, *Ricardo Rosselló* gen youn dènye kat pou l jwe : Nonmen youn nouvo sekretè Deta. Malerezman pou li, li pa ka nonmen pa youn sèl nan « *Frères* » li yo. Vwala kijan move zafè kole sou ou tankou lakòl lè se sa w t ap pratike pandan w te opouvwa !

M pa ka fini san m pa di nou sa k te pase vè minui, apre gouvènè a te di pawól pèp la t ap tann nan bouch li a. La kontantman pran prèske tout sitwayen nan Pòto-Riko. Jenn gason ak jenn fi sitou, ki t ap tann pou yo danse *Regatonn,* lage nan youn rege manch long jouk vè 4 è di maten jedi 25 jiyè a.

M espere nou tout lakay, sitou sa yo k ap fè wondonmon, k ap di prezidan an gen youn manda 5 an, e lòt yo k ap di « *Wè, pa wè, fò l ale* » va aprann de sa k sot pase Pòto-Riko a epi bay Ayiti youn chans. M ap



Ricardo Rosseló

raple zòt ke se lè nou kenbe presyon an jan sa dwa, san okenn vyolans kont pèsonn osnon kont pwopriyete lòt sitwayen parèy nou ke nou pral montre ki klas mounn nou ye. Lè sa a si otorite yo fè vyolans kont nou, se lemonn antye k ap gade e ki pral defann nou. Gade kijan bra yo pran nan moulen pou sa yo te fè Lasalin e lòt kote tou. Kounnye a, se sekretè jeneral Nasyon Zini, *Antonio Gutterres,* ki pran dosye sa a sou kont li. Sèl sa m ka di nan sa, sa w simen se sa w rekòlte!

Anèl Joèf y ap anbake nan elikoptè k ap mennen l Potoprens.

Menm jan an tou, m ap di malè pou sèten otorite ki kranponnen sou pouvwa menm lè yo konnen yo antò, ki pa vle chita tèt repoze travay sou youn solisyon tranzisyon an bon òd, jan mounn sivilize fèt pou aji.

Fritz William Michel.

Asireman, y ap di gouvènè Pòto-Riko a se youn egare. Antouka, si yo pa ranje zafè yo pandan yo gen tan toujou, kapote a gen pou fèt de youn fason ou de youn lòt. Lè sa a se pawòl franse a ki pral alamòd : «*A peine si les plus justes seront sauvés !* » Mwen voye dlo m pa mouye pèsonn. Toutfwa, m ap di : Mèt koze, ranmase koze w, tande !

Grenn Pwonmennen
31 jiyè 2019

HAPPENINGS !

From page 1

ments in a Twitter account in his name have gotten wide distribution in the regular press as well as on social media. For example, in an article July 27, the Port-au-Prince daily *Le Nouvelliste* headlined, "**The new Prime Minister ensnared by embarrassing tweets**," while others consider them scandalous and demeaning. The account *@FwilliamMichel,* created in 2009, issued tweets denigrating icon journalists, naming Liliane Pierre-Paul, of *RadioTelevision Kiskeya,* and Jean Monard Metellus, of *Radio Television Caraïbes,* who are thrown in a pile with most other journalists as ***"thugs"*** and ***"socialists."*** In fact, almost all Haitian journalists and commentators are so described. As for the political opposition to the current regime, it is a bunch of ***"crooks"*** and ***"outlaws."***

Showing his right wing bent, he idolizes President Donald Trump, who had called Haiti a *"shithole"* country, along with El Salvador and African countries. Referring to the American Chief of State, who is widely denounced by democrats and others as "racist," a tweet *@FwilliamMichel* said, *"You are the best."* In addition, among those getting accolades is French right-wing politician Marine Le Pen, while the "yellow jackets" who rioted last fall in Paris against policies of President Emmanuel Macron are ***"bandits and hooligans."***

Closer to us, there's "***dictator***" Nicolas Maduro of Venezuela, considered by many Haitians as a "friend" who followed example of his late predecessor Hugo Chavez who, in 2008, admitted Haiti in the PetroCaribe program whereby Venezuelan petroleum products would be sold to Haiti at preferential cost, with some of the profit used for development projects. By the way, before his death, Chavez had publicly acknowledged that Venezuela "*owes a debt to Haiti.*" This country provided asylum to Simon Bolivar, "The Liberator," who also was helped by the second independent nation in the Western hemisphere, second only to the United States of America, in Bolivar's campaign, two centuries ago, to liberate a big chunk of South and Central America from the yoke of colonial Spain.

After days of being pummeled, last Friday, through his office, the Prime Minister issued a denial. Translating from French, we give the actual statement: *"My account at Twitter,"* it's said, *"is* ***@fritzwmichel*** *(in bold red) and is operational only since Monday, 22 July 2019. I've never had an account at this network. Therefore, any other account using my name, whatever the reason may be, is definitely a fake."*

Is this denial sufficient to ward off criticism of the man who, through those tweets, adroitly has positioned himself in the same league with the president who chose him as his fourth Prime Minister during his 29-month presidency? Welcomed to Caracas by President Maduro on November 28, 2017, President Moïse turned his back on a "brother" on January 16, 2019 when he asked his representative at the Organization American States (OAS) to join the United States in voting against Venezuela. He is still waiting for the positive financial manna falling in his lap for ditching Maduro.

Moreover, President Moïse's new "friends" apparently are French President Macron who invited him to Paris on December 12, 2017 and President Trump who welcomed him to Mar-a-Lago, along with President Danilo Medina of the Dominican Republic and three Caribbean Prime Ministers to an afternoon mini summit on March 22 of this year. Added to the list of friends should be the president of Taiwan, Tsai Ing-wen, the first Chief of State to visit President Moïse, on July 13, when she dropped by in Port-au-Prince for four hours while on her way to St. Kitts & Nevis, St. Vincent & the Grenadines as well as St. Lucia, her remaining diplomatic partners in the Caribbean. The smaller Windward Isles where she stayed until Friday, July 19, were really spoiled compared to Haiti.

Back to Fritz William Michel. A tweet by Haitian-Canadian writer Nancy Roc@TheNancyRoc is more believable than the denial of the Prime Minister-in-waiting. Translating from the French, here is her appraisal of the situation: *"So, someone stole the identity of PM@fritzwmichel during 10 years, while he was working in the Bald-Headed public administration, and he never noticed that?"* (Sic.). Sarcastic as she can be, using our perceptive Creole, Ms. Roc concludes: *"Those people in power really believe we're all a bunch of illiterates."*

Therefore, we wait to see whether the Deputies and Senators will prove to be so many illiterates as they accept Fritz William Michel's explanation of having been robbed of his identity at a time that he was not as important a personality as he is now. Oh, yes, it appears that he also operated under another name. Before June 8, 2019, the Twitter account under his name was also designated as @YGGauthier, a Mr. Gauthier who seems more fluent in writing English than in his French, which is somewhat deficient. In addition, the previous accounts of Fritz William Michel have since been deleted. Stay tuned!

The fallout from the arrest of highly connected gang leader Arnel Joseph

Since the arrest, on July 22, of feared, Police-wanted, but highly-connected gang leader Arnel Joseph at the Hôpital Lumière in the highlands of Cavaillon (South Haiti), the social media are having a field day. The headline, in French, that has been repeated *ad nauseam* is "**Arnel Joseph parle comme un rossignol**." (Arnel Joseph sings like a canary).

Considering that Police Chief Michel-Ange Gédéon has yet to make public his findings from the interrogation of the highly connected prisoner, we cannot repeat all the disclosures reported by someone who only signs **"A Citizen."**

However, it is safe to mention some information previously reported, which are allegedly confirmed by Joseph, no relations to the Josephs of the *Haiti-Observateur.* (By the way, Joseph, either as a surname or family name, is the most common name in Haiti, somewhat like the family names Smith, Jones or Brown in the U.S.) So said, we'll note that "Citizen" relays quite a bit of what he says Arnel Joseph told the "interrogators of the DCPJ" (French acronym for the Central Directorate of the Judiciary Police).

It has been confirmed that Arnel Joseph and his gang were working for the Executive Branch, with his main mission being to "discredit" Michel-Ange Gédéon, as an incompetent Police Chief who could not provide security for the citizens. Thus, his taunting Gédéon with his daring acts of kidnappings for ransom or even killing some members of the Police force. Then he would call on open lines at some radio stations from his hideaway to say, if the Police Chief dares, he may come after him.

National insecurity became an intentional campaign, abetted and financed by the Executive Branch, with President Moïse bent on firing the hated Police Chief before his mandate ended. In addition, Arnel Joseph was like a tool in the hand of his handlers to lay bare the inefficiency of Gédéon. In the process, the gangs were better paid than the Police, and better armed. Arnel Joseph's main contact with President Moïse was Ardouin Zéphirin, presidential adviser with his office at the National Palace. He was tailor-made for the job, having been previously Minister of the Interior and Territorial Collectivities, a ministry akin to Homeland Security in the U.S.

The gang leader had been working for the *"Bald Headed"* regime since 2011 when his main contact was Fritz Jean-Louis, at the time Under Secretary of State in charge of Territorial Collectivities, under then Minister of the Interior and Territorial Collectivities Thiery Mayard Paul, one of President Michel Martelly's closest political aides and a personal friend. Jean-Louis, nicknamed Vlad, provided financing, weapons and ammunition to Arnel's so-called army.

Even after Martelly's term ended on February 7, 2016, Vlad, a bodyguard of the former president, remained the connection between him and the gang leader. Just as the "country-lock" operation was being planned last February, Martelly arranged to leave Haiti with his family. However, not before consulting with Arnel Joseph, who said he spoke with the former president himself. Here is how he explains it. He got a call from Vlad who gave the phone to Michel Martelly. Speaking in Creole, the former president said, "*Commandant Nel, I count on you to keep an eye on my houses because the shitty Lavalas bands threaten to burn them down."*

In addition, Martelly left him some money and ammunition, no doubt with Vlad, the sum of which was not disclosed. Therefore, during the "lock-down" period, Arnel sent his "soldiers" to keep watch over Martelly's homes at Péguy-Ville, an upscale neighborhood of Pétion-Ville, as well as in Saint Marc, really near Saint Marc, where the former president built a beach Palace valued at $8 to $9 million. Imagine that, on an annual salary of $100,000 during a five-year stint at the Palace!

"Citizen" said some of the information given by Arnel has been corroborated via telephone conversations with the Number 2 of the gang, arrested days earlier in Tabarre, a suburb of Port-au-Prince. The name of No. 2, even his arrest, have been kept secret, as the trap was being set up to seize No. 1, Arnel Joseph himself.

Whereas the foregoing information must await official Police confirmation, the disturbing revelations of Senator Youri Latortue cannot be dismissed out of hand. After all, previously being in charge and again in charge now of the Senate Ethics and Anti-corruption Commission, he is an authoritative voice. In an interview, this past weekend found on YouTube, he has corroborated some of Arnel Joseph's declarations.

The most important of his revelations is about what happened last February during the 10-day "country-lock" demonstrations calling for the resignation of President Moïse. To discredit the demonstrators, including legislators like him, who participated in the peaceful marches throughout the capital of Port-au-Prince, President Moïse sought the help of the most notorious gang leader. The president, Senator Latortue said, sent 5 million gourdes, or about $55,000.00, to Arnel Joseph and personally asked him to join the march of the opposition.

Although for some time there was an outstanding Police warrant for his arrest, Arnel Joseph was told nothing would happen to him. So, from his new fiefdom in the Artibonite, having fled *Village de Dieu* in Port-au-Prince months earlier to escape the Police, Arnel Joseph came to the capital to lead a column of his supporters as he participated in an anti-Jovenel demonstration in February. As he was told, nothing happened to him. The pictures of Arnel Joseph at the demonstration were used by the Executive, showing them to their foreign "friends" to tarnish the reputation of those who were calling on President Moïse to resign. There could not have been a clearer message than that, for as it is said, one photo is worth a thousand words. Imagine that, the most vociferous enemies of the Chief of State are allied to the notorious gangs, which are sowing death and desolation in the land!

By the way, Senator Latortue, the first senator of the Artibonite region, accuses his colleague, Gracia Delva, the second representative of the region in the Senate, for having used his telephone to facilitate the conversation of President Moïse with Arnel Joseph to convince the latter of the authenticity of the President's request. Moreover, Senator Latortue disclosed that only 3 million gourdes, or about $33,000.00, was given to the gang leader. Who pocketed the remainder? Would it be Senator Delva? One wonders whether that amount goes toward the total of $60,000 a year he disburses for each of his two sons studying at Bauer University in Houston, Texas. The senator, who was an entertainer before turning to politics, admits that he did not go to college, but he was bragging on TV recently about his two sons who make him proud. A dossier to follow!

As things stand, Michel-Ange Gédéon, whose mandate ends sometime in August, must not leave office without presenting a full report to Justice and the nation about the implication of the highest authorities in the land in criminal activities. Meanwhile, we have learned that officials of the MINUJUSTH, the United Nations Mission for Justice in Haiti, and possibly officials of undisclosed U.S. law enforcement agencies, are involved in all aspects of securing the safety of gang leader Arnel Joseph, who has become a key witness in actions against the most powerful individuals in Haiti's government. Hopefully, his life will be

Continued on page 14

PROPRI T , VENDRE
, PORT-AU-PRINCE

Complexe d'appartements situé à Delmas 31 (entre rues Clermont et Laforêt). Prix abordable. Toute personne intéressée est priée d'appeler : **509 3-170.3575**, à partir de 6 heures p.m.
Pour plus d'nformations, appelez Bluette Coq au **509.3170.3575 .**

Frantz
Photo & Video Studio
Over 25 Years of servicing the community!
Satisfaction Guaranteed
Phone: 718.953.4990/ 917.513.2118
843 Franklin Ave. (Bet. Union & President)
FrantzStudio.com

Weddings, Engagements, Bridal Showers, Baby Showers, Birthday Parties, Graduations, Communions, Headshots, Enlargements (without Negatives), Photo Restoration, Invitations, Passport photos & much, MUCH MORE!

Journal 31 juillet -7 aout 2019:HO 7/30/19 3:32 AM Page 8

Queens Village Primary Medical Care

Doctor on the go!
We come to you

We have brought back the good old days of the old-fashioned doctor house call, but with the latest in medical technology. We provide high quality expert health care to you in the comfort of your own home. You will receive the personal and compassionate attention that you deserve without the inconvenience, lengthy waits, expense of travelling, and exposure to other sick patients, all associated with doctors offices.

Providing high quality, comprehensive and compassionate care for over 30 years.

We offer the following comprehensive services:
- Annual medical Exams
- EKG
- Urine analysis
- PPD screening
- Vaccinations
- Vitamin B12 shots
- Screening for Diabetes
- Screening for Asthma
- Screening for Cholesterol
- Screening for sickle cell
- Screening and Treatment for Dementia
- Screening and testing for vascular disease and nerve pain

And many other Dx test and referrals

DOCTOR ON THE GO
To schedule a home visit
Call us at 347-952-4417
Or visit us at
www.doctorontheg p.com

Queens Village Primary medical Care
92-04 Springfield Blvd
Queens Village, NY
Phone: 718-465-3040 Fax:718-464-9063
Email: info@queensvillagemedicalcare.com

Aryel Nicoleau, MD, FACP, FAG
American Board of Internal Medicin
Certification in Geriatrics

SUR LA ROUTE DU CINÉMA

Décès par danger

Par Dan Albertini

Un scénario de film inspiré de la culture vodoun, d'après le récit d'un ibo thérapeute Quand l'aiguille longue des minutes indiqua

Dan Albertini

les soixante du coup de l'heure, il était déjà trop tard pour le fils du président. On le trouva allongé sur le bord de la plage, près d'un curieux objet qui sembla être un vase déformé en longueur pour le commissaire. L'enquête ne pouvait aboutir, DANGER l'avait atteint par la poussière d'origine qui remonte du grand Ghana. Le président était inconsolable d'après vye zo qui avait tout vu. Vye zo est son par la vertu de la culture du pays, car il ramassait les os décharnés délaissés sur la plage. DANGER cité dans l'Ibothérapie est pacificateur d'un bout de l'axe, mais guerrier de l'autre, tijo-e en est mort.

Tijo-e était la « *promesse de Gascon* » d'une idylle. Elle ne dura pas par la faute du syndrome insulaire. Il faut toujours quitter l'île, mais y revenir le soir par défaut. C'est le dicton. Son père revint mais sa mère y resta loin du port de retour. DANGER, le dieu avait pris cela pour une trahison. Elle continuait à nourrir la parèdre de l'étranger étant, mais en fait a noué avec d'autres. Le gage du père allait avoir un coût terrible. D'après la numérologie et les cartes de la vieille femme libanaise. Son mari est un médecin qui s'installa dans le nord du pays pour ses recherches sur la pharmacopée locale. En réalité, il avait adopté l'ile par des générations et la rumeur soutenait qu'il était descendant d'une filiation de marchands de braves. Il possède la carte de déplacement de nombreuses personnalités savantes tel le professeur Zinzindohoue lui-même grand spécialiste du droit ancestral formé en anthropologie, en médecine africaine. C'est ainsi que la grand-mère du Dr Haar Bloas croyait avoir vu clair dans ses cartes. Le bec !

La plage

Tijo-e avait pris l'habitude de rêver seul, le reste de la fratrie était à mi-chemin seulement. Ce jour-là, il devait recevoir un ami particulier pour aller visiter des plantations. Rien ne se passa, et il conclut pour la plage. Personne n'a donc vu le déroulement ni la raison de la mort subite. Il y a eu un objet originellement rond, mais allongé, du sable gris dedans, un corps sans vie.

La rumeur ne tarda pas à alimenter de potins la vie quotidienne. Dr Haar Bloas était-il là par hasard ou par curiosité, était-il là réellement, mais le commissaire l'a convoqué sans suite. Le littoral avoisinant fut fermé pour cause d'enquête d'instruction, sauf les coopérants étrangers et un mystérieux personnage y avaient accès. On parla pourtant de cérémonies festives la nuit. Une étrange tête de palmipède avec le bec enlacé et un cadenas au bout représentait le mobile du crime si c'en était un, d'après l'école nantaise. Une présence de DANGER d'après la montre africaine. Une énigme d'après l'instruction locale. C'est la bataille scientifique.

La thèse de la mort subite

Le ministère public se résolut donc à consulter sur deux axes de savoir opposés, sans objectif précis puisqu'il fallait enquêter pour faire taire. Venus de la coopération de Hogbounou, Dr Hazoumé et professeur Zinzindohoue sont en grand désaccord. Pour le professeur, l'initiative de l'école de Nantes profanait cette science inconnue des laboratoires de médecine légale tandis que Dr Hazoumé jugeait l'affaire d'importance stratégique pour l'avenir de sa fille.

Le rapport Zinzindohoue-Hazoumé conclut simplement : DANGER. Le mystère resta entier d'après le rapport du juge instructeur : mort par DANGER. Au pays déjà divisé s'y ajouta la peur lourde. On y apprit que le parrain du président était lui-même un ancien président avec le même problème de fratrie. Celui-ci pris la fuite vers le golfe de la Guinée par les bons offices de l'impresario Rouès-Boisseau. Vingt-cinq ans plus tard l'histoire révéla la célèbre thèse du manuscrit perdu de pèpè l'ibothérapeute. C'est décès par DANGER.

Je rassure, ce n'est pas un de l'inédit République Barbancourt bar-Barie, c'est un dé à venir.

Merci d'y croire !

TASTE THE ISLAND
Haitian Bakery & Restaurant
460 Peninsula Blvd.
Hempstead, New York 11550
516-489-5925
CLOSED ON MONDAYS
Tues-Wed-Thurs 10:00 am-9:00 pm
Friday 10:00 am - 10:00 pm
Saturday 10:00 am - 10:00 pm
Sunday 10:00 am - 5:00 pm

MIRLÈNE CLEANING SERVICE, INC.
We specialize in House Cleaning.
No job is too big.
Call (347) 666-1965
Mirlène Cornet, Owner
Email: mirlenecornet@gmail.com

Journal 31 juillet -7 aout 2019:HO 7/30/19 3:32 AM Page 9

ARTS & SPECTACLES

Le Patrick Martineau du Zenglen sort de l'ombre (Première partie)

Par Eddy Cavé

Le vendredi 5 juillet en cours, le pharmacien Patrick Martineau, fondateur du premier groupe musical Zenglen, était l'invité d'Evens Jean au plateau de tournage de l'émission Top Groove. Dans la première des deux parties de cet article, l'auteur retrace, dans le sillage du maestro, la courte histoire de ce groupe, qui va de 1987 à 1992.

Au début de l'été 1992, les musiciens du Zenglen de Patrick Martineau, comme on appelait alors le groupe, s'envolaient mystérieusement sur les ailes d'Air Canada à destination de Montréal. Le fait aurait pu passer inaperçu si le Zenglen n'avait pas été déclaré le groupe de l'année 1991, après la publication de l'album *An nou alèz*, qui contenait le tube *Fidel*. Au moment de ce départ, Patrick et son associé Carl-Henri Desmornes étaient assaillis de toutes parts par des promoteurs venus des États-Unis leur offrir une tournée de couronnement en Amérique du Nord. En même temps, le groupe avait un calendrier bien rempli d'animations de fêtes de remise de diplôme et autres pour les vacances de l'été 1992.

Zenglen

Et la nouvelle était tombée à la manière d'un coup de tonnerre: « *Nèg Zenglen yo jete yo san Patrik pa menm konnen !* ». Cédant à l'attrait des promesses d'un promoteur qui leur proposait une fructueuse tournée nord-américaine sans Patrick Martineau, les musiciens étaient partis en bloc pour le Canada, à l'exception de la chanteuse Sandra Desmornes.

On devine aisément le choc encaissé par le maestro le jour où il apprend, en allant chercher chacun des musiciens au domicile des parents pour la répétition habituelle du mardi, qu'ils étaient sortis la veille au soir et n'étaient pas revenus. En fait, ils avaient pris l'avion pour le Canada avec le visa d'entrée obtenu pour une tournée nord-américaine. Pas difficile non plus d'imaginer les rumeurs et les explications qui ont alors circulé sur la disparition soudaine du groupe le plus populaire de la Cité.

Rappelons qu'à cette époque, le Zenglen de Patrick Martineau était avec Sweet Micky, Papash l'un des trois principaux groupes de la nouvelle génération. Le groupe exerçait une telle attraction qu'au réveillon dansant du 31 décembre1991, organisé au Ritz Kinam, il attira 1 200 personnes et reçut, conformément à la clause de 10 dollars par tête, un cachet de 12 000 dollars.

Que s'est-il donc passé, d'un côté comme de l'autre, après le départ des musiciens ? Tandis que Patrick s'ajustait à une nouvelle vie, les dissidents passaient, eux aussi, par une période très difficile. Sans permis de travail au Canada, sans les instruments promis par le promoteur, sans visa d'entrée aux États-Unis, ils ont dû vivre, un certain temps, dans l'illégalité, avant de prendre un nouveau départ.

Patrick a résisté à la tentation de réanimer le groupe ou d'en créer un autre, même s'il avait gardé toute la base électronique et le matériel sonore indispensables à un groupe commercial moderne. La pilule a été difficile à avaler, mais, une fois la décision prise, il s'est débarrassé de l'équipement du groupe et n'a même pas gardé pour lui un clavier ou une guitare. Il est alors retourné à sa pharmacie et s'est converti graduellement à la photographie et à la peinture.

De leur côté, les musiciens se sont arrangés pour entrer aux États-Unis où ils ont fait leur chemin. Quelque temps après, Jean Derissaint Brutus s'emparait du nom de Zenglen pour mettre sur pied, en dehors de tout lien avec Patrick, la pépinière d'où sont sortis les Gracia Delva, Ritchie, Réginald Cangé, Nichenson Prudhomme, ainsi que les groupes actuels à succès tels que Mass Konpa, Klass, Harmonik.

À l'entrevue, Patrick a tenu à rappeler que le chanteur Gary Didier Perez, qui lui avait en quelque sorte tordu les bras pour qu'il crée le Zenglen, avait déjà quitté le groupe au moment du départ des autres. C'est donc à tort qu'on a souvent affirmé qu'il était parti avec eux. Il avait d'ailleurs déjà créé son propre groupe, dénommé « *Ozone* ».

Fait curieux, le Zenglen actuel annonçait, en juin 2019, à Montréal, une soirée grandiose célébrant son 30e anniversaire, ce qui signifie qu'il aurait été créé, non pas après 2002, mais en 1989. Ce point n'a pas curieusement été mentionné par Patrick Martineau à cette émission de Top Groove.

La courte histoire du Zenglen de Patrick Martineau

C'est, en fait, une succession d'heureux hasards qui, en 1987-1988, a emmené Patrick à s'associer dans un premier temps avec Ti-Syto Cavé pour animer des mariages, des premières communions et des soirées au Batofou. Ils ont alors créé un premier groupe appelé TONO qui n'a pas duré longtemps. La rencontre avec Gary Didier Perez, la même époque, sera décisive dans le processus de création du groupe, qui allait devenir, en 1989, le Zenglen de Patrick Martineau, et s'installer au Palmarès avec Fidel, l'album de l'année en 2000.

En anecdotes et en confessions

D'entrée de jeu, l'animateur Evens Jean précise que l'entrevue sera placée sous la consigne Sanfiltè, de l'anglais « *without filter* », qui signifie sans filtre; sans que l'invité puisse soumettre ses réponses au filtre du cerveau ou de la réflexion. Trente ans après la disparition du groupe, Patrick est ainsi sorti de sa réserve pour reconstituer l'événement et retracer un parcours totalement inconnu des moins de 40 ans.

Forcé de parler « san filtè », le maestro a fait plusieurs confidences et raconté diverses anecdotes illustrant la personnalité de ses musiciens, notamment celle de Gary Perez, qu'il appelle, sans méchanceté et en souriant « *yon tèt chaje* ».

Top Groove

Patrick raconte que Gary était excellent, avait un timbre de voix en harmonie constante avec la sonorité de l'orchestre et avait beaucoup de fans. Mais il avait souvent des sautes d'humeur au cours desquelles il lançait violemment son micro au sol. En outre, la cigarette altérait gravement sa voix, tandis qu'il détonnait quand il buvait du fort. Après plusieurs avertissements et une suspension de deux semaines, il quittera le groupe sur un coup de tête.

Contre toute attente, le bassiste, Ti-Fanfan, le suivra en disant : «*Mesye se Gary ki te menmen m isit la. Li ale, m ale tou* ».

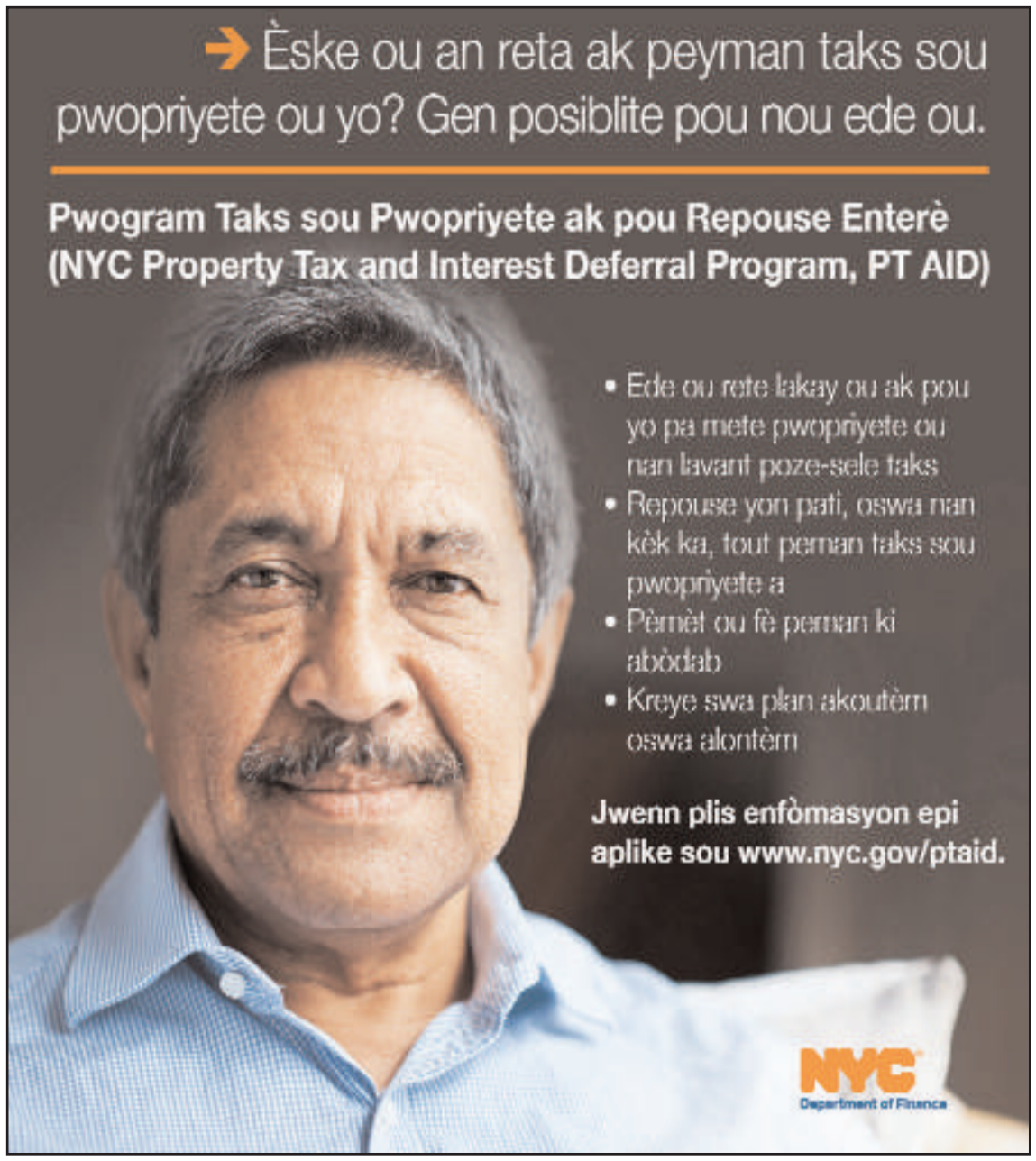
Le groupe survécut à cette lourde perte en engageant deux autres chanteurs, David Charles et Sandra Desmornes, qui étaient secondés par Patrick et Brutus. Peu de temps après, c'était l'orage qui emporta le groupe.

Ce beau geste de solidarité perturba grandement le groupe, qui n'avait même pas encore atteint l'adolescence. En administrateur prévoyant, Patrick avait quand même pris certaines mesures de précaution. Brutus et lui s'étaient mis au chant et ils avaient engagé deux autres chanteurs, David Charles et la jeune Sandra Desmornes. Ces palliatifs ne firent toutefois que retarder le moment de l'éclatement.

FIN DE LA PREMIÈRE PARTIE

eddycave@hotmail.com

Ottawa, le 22 juillet 2019



Journal 31 juillet -7 aout 2019:HO 7/30/19 3:32 AM Page 10

ÉDITORIAL

Arnel Joseph arrêté, il faut craindre ses révélations : Haïti sous l'empire d'un régime terroriste

Il y a longtemps que les informations recueillies sur les gangs armés font état de leur proximité avec le gouvernement en place, tant au niveau de la présidence qu'à celui de parlementaires dévoyés. Des rapports crédibles colportés dans les média et les réseaux sociaux faisaient croire qu'ils doivent leur existence aux hommes du pouvoir qui les pourvoient en armes, munitions et en logistiques. Pire encore, ils sont grassement rémunérés, mieux que les policiers, dans certains cas. Avec l'arrestation d'Arnel Joseph, toute la vérité va éclater au grand jour. Mais, d'ores et déjà, des révélations qui lui sont attribuées, diffusées par les mêmes moyens et répercutées encore dans la presse, semblent confirmer nos pires appréhensions.

Au moment où ce chef de gang, longtemps soi-disant recherché par la Police, avant sa capture, faisait la pluie et le beau temps, on parlait des bonnes relations qu'il avait avec les officiels du pays. Suite à la saisie de son téléphone par les forces de l'ordre, à l'occasion d'une tentative antérieure de son arrestation, ont été identifiés les numéros de téléphone de ses interlocuteurs réguliers. Des sénateurs et d'autres personnalités proches du Palais national, ainsi que des parlementaires figuraient parmi ses contacts.

Mais les informations émanant de sources policières, suite à son arrestation, ont laissé croire que les autorités politiques du pays, notamment celles de l'Exécutif et du Parlement, entretenaient des relations privilégiées avec les criminels en général. D'ailleurs, la confiscation du téléphone de Ti-Je, le chef de gang de Savanne Pistache, abattu par la Police lors d'un guet-apens, au mois d'avril dernier, a montré qu'il avait lui aussi des relations de proximité avec des parlementaires. Il semble que ces derniers servaient de liaison entre les bandits et la présidence. On avait même appris que des parlementaires et d'autres membres de l'Exécutif assuraient la liaison entre les chefs de gang et le gouvernement.

Mais on était loin de penser que le président lui-même aurait des attaches serrées avec les criminels. Or, on vient de rapporter que, dans le cadre de son interrogatoire par des agents de la Direction centrale de la Police judiciaire (DCPJ), le chef de gang de Village de Dieu/Marchand Dessalines aurait confessé que Jovenel Moïse a eu l'occasion de converser avec lui par le truchement du téléphone du sénateur Gracia Delva. Ce qui démontre, au-delà d'aucun doute, que ce dernier joue le rôle de liaison entre la présidence et ce criminel.

Les informations révélées sur Arnel Joseph, que les inspecteurs de la DCPJ ont comparées avec les données trouvées sur son téléphone, mettent en évidence un gouvernement dont la gestion du pays et la politique qu'il dégage dépendent totalement de son étroite collaboration avec le secteur criminel. À l'analyse des faits, on peut déjà conclure que tous les chefs de gang, qui se partagent le contrôle des différents quartiers populaires de la capitale et d'autres endroits, contribuent, selon leurs attributions, à l'exécution de la politique gouvernementale. Par le biais de députés, de sénateurs, de ministres ou encore de secrétaires d'Etat, ainsi que d'autres, selon les aveux d'Arnel Joseph, tous les criminels sont au service du pouvoir.

En effet, rien qu'en ce qui concerne le chef de gang de Cité de Dieu/Marchand-Dessalines, embrigadé par le pouvoir depuis 2011, les ordres sont passés d'assassiner des opposants du régime *Tèt Kale*, d'en kidnapper d'autres, ou encore de récupérer des cargaisons de drogue larguées quelque part sur le territoire national. On peut même dire, à partir des révélations d'Arnel, que le crime organisé en Haïti, sous l'administration des gouvernements PHTKistes, repose sur un système hiérarchisé avec le président de la République au sommet et les ministres avec leurs alliés au Parlement servant de courroies de transmission des décisions, par le truchement des chefs de gang.

Grâce au système mis en place, le financement des activités est assuré. On peut dire que tout ce qui vaut pour Arnel Joseph l'est aussi pour les autres chefs de gang. Si leur mode de fonctionnement reste encore à se révéler, il faut attendre qu'ils soient capturés pour mieux connaître, sinon corroborer tout ce qu'on connaît déjà.

À la lumière de tout ce qu'on sait jusqu'ici, dans la mesure où le monde de la pègre est financé par le gouvernement, on ose dire qu'elle pèse lourdement sur les finances de l'Etat. Voilà un autre facteur qui contribue au déficit budgétaire, à l'inflation galopante et à la baisse effrénée de la monnaie nationale. Surtout quand Jovenel Moïse et ses alliés au sein de l'administration publique utilisent ces opérations pour grossir leurs comptes en banque. Puisque, quand s'effectuent les retraits de fonds en faveur des chefs de gang, ces derniers n'en reçoivent que 60 %.

Tout ce que l'on a, à ce jour, des relations du pouvoir avec Arnel Joseph inquiète on ne peut plus. Mais il semble que cela risque de donner la frousse aux puissants de l'heure, au fur et à mesure qu'il révèle ses secrets aux interrogateurs de la DCPJ. On comprend bien à quoi sont exposés les citoyens et les familles se retrouvant à la merci de dirigeants utilisant les moyens extrajudiciaires pour régler leurs comptes avec leurs ennemis politiques. Mais cela se révèle encore plus grave pour les États voisins, continuellement forcés d'inventer des moyens de contrôler les criminels. Les gouvernements étrangers, qui comptent sur la collaboration intelligente et franche d'autres pays, pour sécuriser leurs frontières et leurs sociétés, ne pourront pas compter sur une Haïti sous la houlette du PHTK pour faire régner la paix et le droit sur leur territoire.

Après tout, les faits révélés par l'arrestation d'Arnel Joseph montrent que le peuple haïtien est captif d'une équipe de terroristes qui décide en lieu et place d'un État de droit. Il est plus que temps de changer la donne.

HAITI OBSERVATEUR

Haïti-Observateur
P.O. Box 356237
Briarwood, NY
11435-6235Tél.
(718) 812-2820

SUBSCRIPTION FORM
BULLETIN DE SOUSCRIPTION

Haïti

Haïti-Observateur
98, Avenue John Brown, Sèrre étage
Port au prince, Haïti
Tél. (509) 223-0787 ou
(509) 223-0785

CANADA

Haïti-Observateur
Gerard Louis Jacques
514 321 6434
12 Haïti Ok Canada
12213 Joseph Cassavant
Montréal H3M3C7

EUROPE, AFRIQUE ET ASIE

Un service spécial est assuré à partir de Paris. L'intéressé doit s'adresser à:
Jean Claude Valbrun
13 Ik Avenue Feldheise, Bt R Apt. 44
93310 Le Pre ST. Gervais France
Tél. (33-1) 43-63-28-10

ÉTAT-UNIS

1 ère classe
☐ 48.00 $ US, pour six (6) mois
☐ 90.00 $ US, pour un (1) an

AFRIQUE ET ASIE

☐ 553.00 FF, pour six (6) mois
☐ 1005.00 FF, pour un (1) an

CARAÏBE ET AMÉRIQUE LATINE

1ère classe
☐ $73.00 US, pour six (6) mois
☐ $160.00 US, pour un (1) an

EUROPE

☐ 73 EUROS, pour six (6) mois
☐ 125 EUROS, pour un (1) an
Par chèque ou mandat postal en francs français

Name/Nom

Company/Compagnie _____

Address/Adresse _____

City/ville State/État

Zip Code/Code Régional _____ Country/Pays _____

Tous les abonnements sont payables d'avance par chèque ou mandat bancaire

Journal 31 juillet -7 aout 2019:HO 7/30/19 3:32 AM Page 11

EDITORIAL

With the Arnel Joseph's arrest, one must fear his revelations about a Terrorist regime in Haiti

Information gathered about armed gangs has long indicated their proximity to the current government, both at the presidential level and through rogue parliamentarians. Credible reports in the media and on social networks lead one to believe that gangs owe their existence to those in power, who provide them with weapons, ammunition as well as logistics. Worse yet, in some cases, they earn more than police officers do. With the arrest of Arnel Joseph, the whole truth is about to come out. Already some revelations attributed to him, disseminated mainly on social networks and some press organs, tend to confirm our worst fears.

Allegedly wanted by the Police for some time, this gang leader, lately captured, was maintaining good relations with the country's top officials. Following the seizure of his telephone by the police, during a previous attempt to arrest him, the telephone numbers of his regular contacts were identified. Personalities close to the National Palace, including parliamentarians, were among those contacts.

Meanwhile, following his arrest, information from police sources has revealed that the country's highest political authorities, particularly in the Executive Branch and in Parliament, generally maintain very close relations with the criminals. Moreover, the confiscation of the telephone of Ti-Je, the gang leader of *Savanne Pistache,* who was shot dead by the police during an ambush last April, showed that he too had close relations with some parliamentarians. It appears that the latter served as liaison between the bandits and the presidency, confirming previous reports linking legislators, gang leaders, members of the Executive Branch right up to the top.

Who would have thought that the president himself has close ties with the criminals? Well, that has come out during Arnel Joseph's interrogation by agents of the Central Directorate of the Judicial Police (DCPJ). The gang leader of *Village de Dieu/ Marchand Dessalines* allegedly confessed that Jovenel Moïse had the opportunity to converse with him via Senator Gracia Delva's telephone. Therefore, there is confirmation that the latter plays the role of liaison between the Presidency and this criminal at a time that he was wanted by the Police.

Information revealed personally by Arnel Joseph fits with data found by the DCPJ inspectors in his telephone. That highlights how government management of the country as well as its policies depend on its close collaboration with the criminal sector. Thus, a preliminary analysis of the facts allows one to conclude that the gang leaders, who control various working-class neighborhoods in the capital and elsewhere, contribute to the measure of their capability to implementation of government policy. Indeed, Arnel Joseph's confession throws light on how Deputies, Senators, Ministers or Under Secretaries of State and others coordinate their actions before decisions are implemented by the government.

From the confession of the gang leader of *Cité de Dieu/Marchand-Dessalines,* hired by the government since 2011, one gets an idea on how orders have been given to murder opponents of the *Bald-Headed* regime, kidnap others, or recover drug shipments dropped at specific spots on Haitian soil. According to Arnel's revelations, it can even be said that organized crime in Haiti, under the administration of the PHTK governments, is based on a hierarchical system with the President of the Republic at the top. In addition, cabinet ministers and their allies in Parliament serve as channels for transmitting decisions to the gang leaders.

Thanks to the established system, the financing of activities is ensured. The Arnel Joseph model allows one to extrapolate regarding the other gang leaders. However, we must await the arrest of others to know exactly how they have been operating. Anyway, the arrest of Arnel Joseph, unlike the killing of Ti-Je in a shootout, turns out to be more beneficial in terms of gathering accurate information about the workings of gangs in accord with a terrorist government.

In light of what is known so far concerning government financing of the underworld, it is fair to say that gang activities have negatively affected government is financing of legitimate tasks. Undoubtedly, the financing of gangs must be factored in the budget deficit, soaring inflation and the frantic decline of the national currency. Additionally, Jovenel Moïse and his allies act as so many leeches on the public administration while grabbing all they can to pat their bank accounts, especially offshore. By the way, indications are that the gang leaders usually receive only 60% of the sums withdrawn for them.

Everything we know to date about the government's relationship with Arnel Joseph is cause for concern. The more we will know from his secrets revealed to the interrogators of the DCPJ, the more we will be in awe. We are bound to find out how peaceful citizens and their families live at the mercy of leaders who use extrajudicial means to settle scores with their political enemies and more. However, it is even more serious for neighboring States, which are continually inventing new techniques to control the proliferation of criminals. Foreign governments, which rely on intelligence services in their collaboration with other countries to secure their borders and societies, won't be able to rely on a Haiti under the leadership of the ruling PHTK regimes to secure peace and order in their own country.

Based on the facts revealed by the arrest of Arnel Joseph, the Haitian people are being held captive by a terrorist network, which extends to the highest levels of government. Obviously, gang rule has replaced the rule of law. It is high time to change this situation!

HAITI OBSERVATEUR

Haïti-Observateur
P.O. Box 356237
Briarwood, NY
11435-6235
Tél. (718) 812-2820

SUBSCRIPTION FORM
BULLETIN DE SOUSCRIPTION

Haïti

Haïti-Observateur
98, Avenue John Brown, 3ème étage
Port-au-prince, Haïti
Tél. (509) 223-0782 ou
(509) 223-0785

CANADA

Haïti-Observateur
Gerard Louis Jacques
514 321-6434
12 Haiti OB Canada
12213 Joseph Cassavant
Motreal H3M2C7

EUROPE, AFRIQUE ET ASIE

Un service spécial est assuré à partir de Paris. L'intéressé doit s'adresser à:
Jean-Claude Valbrun
13 K Avenue Faidherbe, 8t Bt Aptt. 44
93310 Le Pré ST. Gervais France
Tél. (33-1) 43-63-28-10

ÉTAT-UNIS

1 ère classe
☐ 48.00 $ US, pour six (6) mois
☐ 90.00 $ US, pour un (1) an

AFRIQUE ET ASIE

☐ 553,00 FF, pour six (6) mois
☐ 1005,00 FF, pour un (1) an

CARAÏBE ET AMÉRIQUE LATINE

1ère classe
☐ $73.00 US, pour six (6) mois
☐ $160.00 US, pour un (1) an

EUROPE

☐ 73 EUROS, pour six (6) mois
☐ 125 EUROS, pour un (1) an
Par chèque ou mandat postal en francs français

Name/Nom _____
Company/Compagnie _____
Address/Adresse _____
City/ville _____ State/État _____
Zip Code/Code Régional _____ Country/Pays _____

Tous les abonnements sont payables d'avance par chèque ou mandat bancaire

Journal 31 juillet -7 aout 2019:HO 7/30/19 3:32 AM Page 12

LE BASE-BALL HAÏTIEN SUR LA BONNE VOIE

En prévision des compétitions de la CONABE, l'équipe haïtienne s'impose

Suite de la page 2

dirigeants, tout en soulevant l'intérêt des décideurs des ligues majeures.

En effet, l'équipe haïtienne est en liste pour jouer deux matches avec sa concurrente du Curaçao, les 9 et 10 août, dans le cadre du « *Juego de las estrellas* » (*le Jeu des étoiles*). Cette double compétition sera suivie, une semaine plus tard, soit le 17 août, par un autre match avec l'Université O & M de Santo Domingo, au Centre olympique Juan Pablo Duarte, à partir de 2 h. de l'après-midi.

Aux yeux des observateurs, ces rencontres à grand succès pour la jeune équipe ne cessent de confirmer les talents de ses joueurs et leurs perspectives d'avenir dans un sport qui offre des avantages énormes à ceux qui réussissent à accéder aux grandes ligues. En route vers les compétitions pour la Coupe de base-ball internationale Haïti, qui doit se dérouler, du 19 au 22 décembre prochains, à Ouanaminthe, Haïti, l'équipe haïtienne se fait remarquer admirablement.

La formation de la jeune équipe haïtienne est assurée par les talentueux arbitres dominicains Osvaldo Martinez et Moreno Daniel Soriano. Ces derniers n'épargnent aucun effort pour s'assurer que les joueurs qu'ils auront formés soient en mesure de s'imposer face à n'importe quel compétiteur.

Participation de haut niveau de CONCABE au tournoi de Ouanaminthe

Centre d'accueil de la première compétition de base-ball en Haïti, Ouanaminthe, ville frontalière, se prépare à loger des centaines d'étrangers qui y seront attirés par le premier tournoi international de base-ball jamais organisé sur le territoire haïtien. Il s'agit d'un grand défi pour les Haïtiens, en général, et cette communauté, en particulier, qui sont totalement étrangers au base-ball, le football étant, comme on sait, le sport national d'Haïti. Le comité haïtien organisateur de ces compétitions a la lourde responsabilité de créer, à partir de rien, les infrastructures nécessaires pour loger les équipes et les visiteurs, en sus d'effectuer la mise en place des installations sportives appropriées à un tel événement.

Dans le cadre de ces compétitions, la Confédération de base-ball de la Caraïbe vient d'annoncer sa participation avec la présence du directeur du Tournoi international de base-ball d'Haïti. Dans une correspondance adressée à Osvaldo Martinez, représentant du comité organisateur de cette joute, est annoncée la présence de « *Rodolfo Puente, qui a été élevé au rang de directeur technique du Tournoi international de baseball en Haïti* ».

Les organisateurs de l'événement sont informés, en même temps, dans cette même lettre, qu'il leur « *incombe les frais de logement, de transport local et le coût de voyages intérieurs de M. Puente en Haïti* ». La lettre, qui porte la signature de George R. de Lira, président, et Juan Núñez Nepomuceno, secrétaire général, souligne aussi que le coût du billet d'avion de Rodolfo Puente sera assumé par la CONABE.

Coopération idéale diaspora-initiatives privées

Les responsables de la Fédération haïtienne de base-ball se glorifient du succès que connaissent les efforts déployés dans l'introduction de ce sport en Haïti. Selon eux, la coopération entre la diaspora et les initiatives privées, en Haïti, sont possibles.

Dr Seymour Coffy, président directeur général (CEO) de l'Académie haïtienne internationale de base-ball, se félicite de la pleine réussite de l'initiative menée conjointement par des compatriotes de la diaspora et ceux d'Haïti ayant favorisé l'implantation du base-ball en Haïti. Un tel exploit, dit-il, contredit l'idée tendant à faire croire que trop de contradictions se liguent pour rendre difficiles, voire même impossibles, les tentatives de coopération entre les Haïtiens vivant à l'étranger et ceux restés au pays autour de projets de développement. Il pense que tout est possible quand la bonne volonté et la sincérité sont au rendez-vous. Aussi encourage-t-il les uns et les autres à persévérer dans leurs démarches en vue de la pleine réussite de leurs projets communs.

Ceux qui tiennent à faire avancer la cause du base-ball, en Haïti, ont l'opportunité de poser un premier geste en ce sens en contribuant, de n'importe quelle manière, au succès du grand rendez-vous à Ouanaminthe, du 19 au 22 décembre prochain. Il y va de l'intérêt de tout un chacun d'applaudir les jeunes sportifs haïtiens de ce sport, qui aspirent à contribuer au renom de leur pays dans le monde du base-ball.

Journal 31 juillet -7 aout 2019:HO 7/30/19 3:32 AM Page 13

MIS AU PETIT SOIN PAR LES AMÉRICAINS
Arnel Joseph : Soins médicaux et sécurité 24/24

Suite en page 13

derrière le dos et forcé de s'allonger nu au sol, la condition de sa détention avait changé même avant son arrivée à Port-au-Prince, à bord d'un hélico des Nations Unies. Selon toute vraisemblance, n'était-ce l'intervention des représentants de l'ambassade américaine, son traitement n'allait pas changer, car certains pensent que les mauvais traitements qu'il subissait lui étaient délibérément infligés parce qu'on voulait le liquider physiquement, et vite.

Mais les choses ont vite changé. Non seulement il est interné dans une chambre d'hôpital moderne bien pourvue, il bénéficie de sécurité 24/24, ayant un policier en uniforme dans la chambre avec lui, en sus d'autres agents, en uniforme et en civil, sur le même palier et d'autres placés de manière stratégique dans la cour. De telle sorte que soient disponibles plusieurs couches de protection capables de décourager ceux qui se mettraient en tête de déjouer le système de protection mis en place pour lui.

La sécurité d'Arnel Joseph est organisée dans les moindres détails, jusqu'à garder sous surveillance ceux qui préparent et lui servent à manger. Une persistante rumeur circulant dans les milieux proches de ceux qui lui prodiguent des soins médicaux laisse croire qu'un spécialiste étranger serait attendu à tout instant au chevet du patient, indiquant que ce chef de gang qui, il y a à peine une semaine, quémandait des soins qu'il ne pouvait obtenir dans les recoins de Marchand-Dessalines; ou auxquels il ne pouvait accéder, pour ne pas éveiller les soupçons de la Police, qui était en théorie à ses trousses, obtient maintenant toutes les attentions dignes d'un prince.

Jovenel Moïse et consorts dans l'angoisse

L'histoire prend souvent des tours bizarres, voire même agréablement inespérés. C'est le cas des Américains trouvant un allié en un chef de gang, qui était, hier encore, l'animal à abattre. On peut dire, dans cette condition spécifique, que ce qui fait le bonheur de quelqu'un donne la frousse à l'autre. Aussi peut-on dire que Jovenel Moïse et consorts sont dans l'angoisse.

En effet, les agents américains, toutes disciplines confondues, soient Drug Enforcement Administration (DEA), le Federal Bureau of Investigation (FBI) et Bureau of Firearms, Alcohol, Tobacco and Explosives ont encore des choses à régler en Haïti.

En effet, si les agents américains ont réussi, au fil des ans, à mener avec succès des enquêtes qui ont entraîné l'arrestation de nombreux trafiquants, majoritairement de drogue en Haïti, il y a des douzaines qui courent encore les rues avec impunité, car n'ayant pas trouvé des témoins qui soient capable d'aider à monter des dossiers inattaquables. Ces cas sont des plus intéressants, car s'agissant d'individus assimilés à la « *bourgeoisie* » ou d'hommes d'affaires « *ayant pignon sur rue*».

Les agents de la DEA pensent qu'Haïti ne constitue pas un terrain favorable à la lutte contre les stupéfiants. Parce que, disent-ils, « *Les Haïtiens sont trop avares d'informations* ». En tout cas, c'est le cas de ceux qui évoluent dans les milieux aisés. C'est pourquoi ces agents sont toujours à l'affut, guettant, ici et là, des témoins disposés à « *vendre la mèche* ». Même chose pour la contrebande, le détournement de fonds, transferts illégaux des avoirs, et trafic d'armes. Aussi bien le métier d'armurier dont les pratiquants facilitent le trafic d'armes anonymes. Celles-ci ont été introduites, surtout des États-Unis, en Haïti, sans l'identité qui les rend illégales. Reléguées à la pile d'armes dites « *rejets* » par les manifacturers, elles sont exportées sans marques d'identité. Arrivées en Haïti, les armuriers les modifient et les rendent utilisables, mais sans aucune possibilité d'établir leurs identités. Ces armes se trouvent en grande quantité en Haïti. Point n'est besoin de dire que les agents américains aimeraient remonter la filière de cette distribution illicite clandestine. Comme les agents de la DEA aimeraient pouvoir identifier positivement les «*trafiquants gros calibres* », ceux-là qui ont les poches profondes et qui ont les possibilités de financer de fortes cargaisons de stupéfiants, du genre « *Bateau sucré* », ils font flèche de tout bois en Haïti, à la recherche de «*témoins crédibles* ».

Au nom de l'aide humanitaire ?

On ne peut nier aux Américains leur prédisposition à l'aide humanitaire. D'aucuns diraient même que c'est une culture qui leur est chère et qui semble prendre racine dans toutes les institutions, publiques ou privées. Mais, dans le cas d'Arnel Joseph, il semble qu'il y ait mieux que le souci d'apporter l'aide humanitaire. En tout cas, on ne s'éloignerait pas trop loin de la vérité en disant qu'il s'agit d'un cas de «*concessions mutuelles* ».

Arnel Joseph se repose dans sa chambre d'hôpital.

Certes, mal pris du point vue santé, le chef des gangs a besoin de soins médicaux et la protection contre ceux qui voudraient le voir mort. De son côté Joseph possède des tas d'informations que les Américains estiment « *précieuses* ». À bien considérer, il pense qu'il aura une meilleure partie de se montrer « *généreux* » dans ses révélations aux Américains. Surtout qu'il pense plutôt faire confiance à ceux qui lui donnent accès à des soins médicaux de qualité, tout en assurant sa sécurité. On ne devrait pas s'étonner d'entendre l'intéressé prendre la décision de se faire extrader (ou expulser), sous forme d'une «*inculpation* » concoctée par ses « *bienfaiteurs* », s'il ne croit pas avoir trouvé l'ambiance idéale pour faire ses aveux en présence de gens dont il se méfie.

Trafiquant de drogue, Arnel Joseph connaît bien les parlementaires impliqués dans les trafics illicites. Détenteur de grandes quantités d'armes et de munitions, les distributeurs de ces produits ne lui sont pas étrangers. Les armuriers aussi. Dans la mesure où ceux qui se livrent à toutes sortes de commerces illicites disposent de grandes quantités de liquidités, il doit pouvoir identifier tous ceux qui pratiquent le blanchiment des avoirs; ou qui font des transferts d'argent illégaux.

Avant d'être interrogé en exclusivité par les Américains, Arnel Joseph a fait des révélations aux inspecteurs de la DCPJ. Il a avoué qu'il « *travaillait pour le compte du Palais national* », qu'il avait l'habitude de parler au président Jovenel Moïse en utilisant le téléphone du sénateur Gracia Delva. Il a affirmé avoir été engagé pour assassiner le sénateur Nènèl Cassy. Mais il a indiqué qu'un autre sénateur, qu'il estime beaucoup, l'en avait dissuadé.

Les réseaux sociaux sont remplis de révélations, attribuées à Arnel Joseph, qu'il a faites aux agents de la DCPJ. Ceux qui les colportent ont déclaré qu' « *Arnel a chanté* » comme un rossignol.

Dans ses déclarations, il a cité le nom de Jean Fritz Jean-Louis, un des lieutenants proches de Jovenel Moïse, qui l'avait initié aux activités louches, en 2011, le même qui était impliqué dans l'affaire de la Banque centrale avec la participation de six étrangers, dont trois Américains, deux Serbs et un Haïtien qui leur servait de guide. M. Jean-Louis était alors secrétaire d'État aux Collectivités territoriales, au ministère de l'Intérieur, quand Thierry Mayard Paul était le titulaire de ce département.

Arnel Joseph dit avoir été arrêté par les hommes de l'actuel directeur général de la Police national, Michael Gédéon, alors qu'il était directeur département de l'Ouest (DDO). Il a affirmé que même quand il était en prison, il continuait de recevoir l'argent mis à sa disposition par Jean-Louis.

Dans ses révélations à la DCPJ, il a confessé aussi que sa montée fulgurante s'est produite dans l'année 2017 et 2018, quand un autre puissant chef de gang, qu'il n'a pas identifié, perdait du terrain et mourut peu de temps après. Il a été libéré de prison, dit-il encore, grâce à l'intervention d'un de ses amis, alors dans la sécurité rapprochée du ministre de l'Intérieur, Ardouin Zéphirin, et Vladimir Paraison, commandant de BOID, à l'époque.

À l'avènement de Jovenel Moïse, dit-îl, Zephirin et Paraison sont revenus à lui, cette fois, avec une tache bien définie : les aider à mettre fin au contrat du chef de la Police, Michael Gédéon, avant la fin de son mandat, pour que lui, Paraison, puisse accéder à son poste

Bien ancré dans le régime Tèt Kale, Arnel Joseph était sollicité pour de nombreuses taches. Voilà ce qui le rend si séduisant aux Américains. Ce qui fait de lui aussi la bête noire pour Jovenel Moïse, les parlementaires dévoyés, ainsi que d'autres personnes louches qui craignent qu'il ne se réhabilite auprès des Américains à leur dépens.

L.J.

BUSINESS OPPORTUNITY IN HAITI

2 HOTELS FOR SALE
By Owner
In the commune of Kenscoff/Furcy
Contact:
<info@thelodgeinhaiti.com>
509-3458-5968 or 509-3458-105

Journal 31 juillet -7 aout 2019:HO 7/30/19 3:32 AM Page 14

HAPPENINGS !

From page 7

protected so he does not meet the fate of his countless victims!

***A suit was filed on Monday, July 29, in Port-au-Prince Court of First Instance, against President Jovenel Moïse and his associates, by André Michel, Esq., in behalf of 50 young engineering graduates. They accuse the President specifically "of usurpation of the title of engineer as well as of false usage of document, of belonging to a criminal conspiracy, of corruption and embezzlement in the PetroCaribe dossier."** Heading the group of the plaintiffs is Jean Gaétan, 33 years old, a 2016 graduate of Haiti's School of Sciences and of the "Superior Normal School, majoring in Mathematics." The suit alleges that he (Jovenel Moïse) *"usurped the title of engineer to obtain a contract to partly repair a road leading to the town of Petit Bourg de Borgne* (Northern Haiti), *whereas he never studied civil engineering, thereby committing a grave moral and penal offense, causing enormous prejudice to all graduate engineers of the Republic of Haiti and all Haitian citizens."*

In other words, why spend money and time studying engineering when any "Joe Come Lately" can declare himself engineer and obtain million-dollar contracts from the State, without going through the bidding process, as legally required? Therefore, the *"Association of Young Engineers is joining the fight to get on with the PetroCaribe trial."*

As previously disclosed, in its May 31 report on the PetroCaribe heist, the State Auditors, officially known as *"La Cour supérieure des comptes et du Contentieux administratif"* (French acronym CSC/CA), had found that in 2014 and 2015, Moïse, then president of the banana farm *Agritrans* and candidate to the presidency of the country, had used an **"embezzlement scheme"** to get paid twice for the same job from the PetroCaribe Fund. Other than the banana concern, businessperson Moïse used Betexs, a fake company that had the same fiscal code as *Agrigrans* to pull off his stunt.

***Senator Abel Descolines, from Haiti's *Plateau Central* region, blames the Executive and their "friends" in Parliament for the lack of a functioning government four months after the underhanded ouster of Prime Minister Jean Henry Céant. Now that President Moïse is pleading that *"the country needs a government"* to move forward on several fronts, including obtaining funds to pay arrears even to the legislators, Senator Descolines reminds all how the crisis began.**

Rightly, he said last March, the 18th to be precise, Gary Bodeau, president of the Lower House of Parliament, found 93 Deputies, in no time flat, to proceed to a vote of no-confidence against then Prime Minister Céant who was unceremoniously booted out of power. Only six voted to keep Mr. Céant, who had just signed a $229 million loan with an International Monetary Fund Staff commission, pending IMF' Board approval. Why could not Mr. Bodeau find the quorum needed to approve Jean-Michel Lapin, President Moïse's third Prime Minister in 25 months of his presidency? What happened to the president's majority in the Lower House? Meanwhile, IMF said any loan has to be renegotiated. In addition, other international financiers are waiting on IMF to make any positive move to help Haiti.

Now President Moïse and his allies want to have Fritz William Michel approved in record time, said Senator Descolines, who asserts that Lower House President Gary Bodeau has found his man and is pulling all the stops to get President Moïse's fourth Prime Minister in 29 months approved in record time. Questions about "the young man" – he is 38 years old, remember—must be answered before he can be sworn in, said Senator Descolines.

In an interview with the Voice of America's Creole program on July 24, Senator Descolines said he doesn't approve of how the new candidate to the Premiership was chosen, adding that *"nine of 16 opposition lawmakers do not believe Michel will resolve the socioeconomic and political problems facing the country."* Trouble on the horizon for Gary Bodeau's man! What will the president of the Lower House do to convince his friends in the Senate to come along with him and approve Fritz William Michel, who is being contested on several fronts? *Il n'est que d'attendre!* It is a wait-and-see game.

RAJ,
31 July 2019

Ma réponse au ministre des Affaires étrangères d'Haïti

Suite de la page1

port au dossier des lobbies, qui suscite tant d'intérêts.

Dans un article signé Jean Daniel Sénat, *Le Nouvelliste* du 19 juillet courant laisse parler le ministre des Affaires étrangères sous le titre suivant : « ***Bocchit Edmond : 'Nous ne sommes pas le premier gouvernement qui paie les services de lobbyistes aux États-Unis'*** ». En guise de réponse relatives aux millions versés à des lobbyistes, tandis que le personnel diplomatique et autres employés de l'État passent des mois sans être rémunérés.

En effet, le ministre est cité suite à sa prestation sur Magik9, vendredi (18 juillet), disant « ne pas comprendre pourquoi cet acte suscite autant de commentaires ». Il avance : « *Parce que ce n'est pas le premier gouvernement dans l'histoire d'Haïti à payer des lobbyistes à l'étranger. Cette pratique existait avant ce gouvernement et se poursuivra à l'avenir avec les futurs gouvernements. C'est la réalité de Washington* ».

Le ministre Edmond s'est lancé dans des explications pour faire croire que les lobbyistes sont incontournables. D'ailleurs, argumente-t-il, on en a besoin « *notamment pour des dossiers comme le TPS, le CBTPA, la loi Hope et Help, etc.* ».

Pour l'histoire, Monsieur Edmond se trompe quand il fait un amalgame des gouvernements qui ont existé et qui existeront à l'avenir, qui avaient et qui auront tous besoin de lobbyistes, car «*c'est la réalité de Washington* ».

Pour avoir été deux fois en charge de l'ambassade d'Haïti à Washington — d'abord sous le gouvernement de la première femme élevée à la présidence d'Haïti, Mme Ertha Pascal Trouillot, puis sous l'administration du gouvernement de transition Alexandre-Latortue, ayant été retenu par feu le président René Préval, qui m'avait demandé de rester en poste, parce qu'on avait besoin de mon expertise, surtout pour la loi HOPE en discussion alors, je me porte en faux contre les déclarations du ministre Edmond.

Sous Mme. Trouillot, le gouvernement n'avait pas utilisé l'argent du pays pour enrichir des lobbyistes. Chargé d'Affaires auprès du gouvernement des États-Unis et représentant le gouvernement de mon pays auprès de l'Organisation des États Américains (OEA), j'avais mis à contribution mes contacts au Congrès et travaillé directement avec le secrétaire général de l'OEA d'alors, le Brésilien Baena Soares, pour signer l'accord permettant l'arrivée au pays des premiers observateurs électoraux étrangers, sans armes, pour les élections du 16 décembre 1990. Car il ne fallait pas permettre que se répétât le massacre de la Ruelle Vaillant, lors du premier scrutin qui était noyé dans le sang.

En huit mois, sans l'aide de lobbyiste, et n'ayant pas suffisamment de temps pour subir l'enquête réglementaire menée par le Département d'État sur les personnes désignées ambassadeurs, j'ai pu tout faire avec le personnel à ma disposition, y compris le futur ambassadeur Harold Joseph, pour permettre au gouvernement de s'acquitter de sa mission, savoir l'organisation des premières élections démocratiques d'Haïti. Comme on le sait, le président Jean-Bertrand Aristide fut élu par une écrasante majorité. Une fois les élections terminées, je rédigeai ma lettre de démission que Mme Trouillot n'a pas acceptée, expliquant que ce sera au prochain gouvernement d'en décider, car Washington est un poste trop important pour le laisser juste à ce moment. Je suis donc resté au poste, ayant eu soin de signer tous les rapports adressés au ministère des Affaires étrangères en tant que « *Chargé d'Affaires démissionnaire* », jusqu'en avril 1991, quand le nouveau gouvernement avait enfin demandé au second diplomate en charge, Harold Joseph, de prendre la relève.

Nommé une nouvelle fois chef de la Mission diplomatique d'Haïti à Washington, en mars 2004, par le gouvernement intérimaire du président Boniface Alexandre et du Premier ministre Gérard Latortue, comme Chargé d'Affaires, je fus désigné ambassadeur un an plus tard, encore sans l'aide de lobbyistes pour accomplir la tâche, bien que ces derniers eurent fait leur beurre sous le gouvernement Lavalas du président Aristide. A noter que, j'ai dû nettoyer les écuries d'Augias, notamment mettre de l'ordre dans la section des passeports qui avait été utilisé par le précédent gouvernement comme vache à lait pour financer des projets personnels, tandis que les employés de l'État n'étaient pas payés, comme c'est le cas aujourd'hui. Sans doute c'est ce à quoi se réfère le chancelier Edmond.

Pour éviter que je démissionne, comme je l'avais fait auparavant, fin 1990, après les élections, aussitôt élu, en 2006, le président Préval avait utilisé les bons offices de son ami Robert « Bob » Magloire, à New York, aussi mon ami, pour me demander de ne pas démissionner, car on avait besoin de moi pour mon expertise, surtout avec le dossier HOPE. J'ai bien expliqué dans mon livre, publié en janvier 2015 —*FOR WHOM THE DOGS SPY, Haïti : From the Duvalier dictatorships to the Earthquake, Four Presidents and Beiyond* — comment j'ai pu avoir la loi HOPE première version avec un Congrès à majorité républicain, ainsi que la loi HOPE deuxième version, avec un Congrès majoritairement démocrate. Puis, suite au séisme du 12 janvier 2010, le président Barack Obama nous a donné HELP. Tout cela, sans débourser un sous au profit des lobbyistes. Alors, pourquoi le ministre Edmond pense-t-il que les lobbyistes sont nécessaires pour faire avancer de tels dossiers?

Soucieux de me rassurer que les autorités du pays, surtout sous le gouvernement intérimaire Alexandre-Latortue, n'avaient mené aucune action non conforme aux normes, j'ai contacté, samedi dernier, l'ex-Premier ministre Latortue pour lui demander si le gouvernement avait recours à des lobbyistes à mon insu. Il m'a dit : « *Ray, tu sais bien que quand on a la compétence, on n'a pas besoin de lobbyistes, que je considère comme des mercenaires. Le problème des gouvernements, qui ont recours aux lobbyistes, ce sont ceux qui font fi de la compétence des nationaux, qu'ils soient ambassadeurs, ministres et même du secteur privé des affaires en cas de besoin* ». Puis il enfonce le clou : « *Si on a la compétence, quoi faire de lobbyistes qui engloutissent des millions, tandis que nos diplomates mangent la vache enragée* ».

Alors, que M. Edmond sache, une fois pour toutes, que les lobbyistes ne sont pas réellement « *la réalité du système à Washington*», mais entrent plutôt dans le cadre d'une stratégie visant à détourner des millions de dollars qui auraient pu servir à payer des diplomates compétents ainsi que d'autres employés de l'État privés de leurs rémunérations depuis des mois.

RAJ, New York, 20 juillet 2019

BUSINESS OPPORTUNITY IN HAITI

2 HOTELS FOR SALE
By Owner
In the commune of Kenscoff/Furcy
Contact:
<info@thelodgeinhaiti.com>
509-3458-5968 or 509-3458-105

St. Joseph's Church in Carcasse, Haiti was completely destroyed by Hurricane Matthew in 2016
Please Help Rebuild

Online Donations can be made at:
www.gofundme.com/carcasse-haiti-church-rebuild-fund
Checks payable to :
St. Mary's Church— PO Box 67 Barnesville, MD 20838
Write "Haiti" on the memo line

Journal 31 juillet -7 aout 2019:HO 7/30/19 3:32 AM Page 15

JOVENEL MOÏSE ENTRETIENT LA CONTREBANDE À LA DOUANE

À Malpasse, des camions chargés de marchandises autorisés à traverser sans payer de taxes

Par Léo Joseph

Depuis des années, les dénonciations de contrebande de marchandises au port d'entrée de Malpasse, principale frontière avec la République dominicaine, dans le département de l'Ouest, se font quasiment au quotidien, dans la presse haïtienne et des milieux politiques. Pourtant cette réalité reste inchangée, car il s'agit d'un phénomène entretenu par la présidence elle-même. La Police frontalière, dont la responsabilité consiste à veiller au respect de l'intégrité des Douanes haïtiennes et la sécurité, est frustrée de constater que des véhicules chargés de marchandises en provenance de l'État voisin sont autorisés à quitter les installations douanières de ce port terrestre sans remplir leurs obligations envers le fisc.

Le deuxième camion confisqué chargé de marchandises en stationnement au commissariat de Croix des Bouquets.

Tout récemment, lors de sa convocation au Parlement, le directeur général de la Police nationale, Michael Gédéon, a dénoncé un fait insolite relatif à des containers qui avaient été confisqués pour non-paiement de taxes, mais qui avaient dû être libérés. Car la promesse qu'avait faite le président d'envoyer le commissaire du gouvernement sur les lieux est restée lettre morte. Après dix jours, devait-il déclarer, il n'avait d'autre choix que de libérer ces cargaisons.

Cette révélation avait exaspéré à un tel point le sénateur Sorel Jacinthe, représentant du département de la Grand'Anse, qu'il a dénoncé avec véhémence le gouvernement Jovenel Moïse, allant jusqu'à dire que le pays est gouverné par un groupe de mafiosi. Aussi avait-il crié : « *Je cesse de supporter ce gouvernement* ».

De son côté, le sénateur Youri Latortue, président de la Commission éthique et anti-corruption du grand corps, qui dénonce presque quotidiennement les méfaits du gouvernement Moïse, a révélé des incidents relatifs à la contrebande ayant cours à la frontière haïtiano-dominicaine. Il vient d'exposer un incident qui s'est produit à la frontière de Malpasse impliquant plusieurs camions haïtiens et dominicains. La Police frontalière avait, en janvier de cette année, procédé à la confiscation de cinq camions transportant des marchandises « *en contrebande* » et à l' « *arrestation*» d'une douzaine d'individus accusés de violation de différentes lois du pays. Après plus d'une semaine en détention à Croix des Bouquets, les hommes et les camions, ainsi que les marchandises ont été autorisés à continuer jusqu'à leur destination après que Jovenel Moïse eut décidé de ne donner aucune suite à la demande du DG de la PNH pour qu'il intervienne dans le dossier.

La carte électorale et le permis de conduire de deux autres ressortissants dominicains.

Jovenel Moïse pris en flagrant délit d'encourager la contrebande

Si quelqu'un avait encore des doutes que Jovenel Moïse est le patron de la contrebande, ce genre d'incident, qui se produit régulièrement à la frontière, suffit pour éclairer sa lanterne. Voici des faits à prendre en considération.

Lors d'une inspection de routine, sur la route internationale, au niveau de Ganthier, le 20 janvier de cette année, une patrouille de la Polifront a intercepté un convoi de cinq camions qui venaient de traverser la frontière en provenance du territoire dominicain. Une demande des documents requis pour un tel voyage a permis aux agents de constater, non seulement que des citoyens étrangers n'étaient pas autorisés à fouler le sol haïtien ou ne détenaient aucune pièce d'identité, mais encore et surtout que des taxes n'avaient pas été payées au moment de passer en Douane.

Sur ces entre-faits, les cinq camions en question ainsi que leurs marchandises ont été confisqués. Le rapport d'arrestations et de saisies dressé par le commissaire divisionnaire Justin Marc, directeur de la Polifront, assisté du commissaire Jean Renel Beauvoir et de deux patrouilles de cette même institution, ont procédé à la saisie de cinq camions immatriculés aux numéros de plaque suivants : SO17191, 632806, SO00341 (plaques dominicaines); TP70490, TH17684 (plaques haïtiennes). Dans le document rédigé à cet effet, il est indiqué que la confiscation et les arrestations ont été effectuées pour motif de « *contrebande de marchandises* ». Du même coup, trois citoyens dominicains ont été aussi arrêtés pour « *complicité de contrebande et de séjour illégal en Haïti* ». Ces derniers ont été identifiés comme Pedro Duarte, Ernesto Gonzalez et Darklin Perez, qui conduisaient les trois véhicules dominicains. En même temps que ces ressortissants dominicains, ont été interpellés six citoyens haïtiens : Bazin Jean Olerte (chauffeur du camion portant le numéro de plaque TM17684), Dieuseul Louis (conducteur du véhicule immatriculé au numéroTP70490), Carter Jean, sans pièce d'identité, ainsi qu'-Assédi Jean (également privé de pièce d'identité). Les deux autres individus, Rafael Herrera et Bejanis Jean accompagnaient les chauffeurs dominicains. Il a été constaté de plus que Draklin Perez et Rafael Herrera n'ont pas de passeports. Les camions confisqués et leurs marchandises ainsi que les individus arrêtés ont été conduits au commissariat de Croix des Bouquets.

En relation avec cette opération, douze documents au total ont été déposés au commissariat, soient deux passeports dominicains, trois permis de conduire dominicains, deux permis de conduire dominicains, trois borderaux de douane pour les trois véhicules dominicains et deux titres de propriété pour les deux camions haïtiens.

Une fin de non-recevoir de Jovenel Moïse ?

Bien que le chef de la PNH n'ait pas identifié les propriétaires des marchandise que transportaient ces camions, tout porte à croire que ce sont des proches, voire même des associés de Jovenel Moïse dans l' « *entreprise de la contrebande* ». C'est sans doute ce qui explique l'appel téléphonique de Michael Gédéon au président de la République pour l'informer de la situation. Autrement, les contrevenants auraient pris en charge par le commissaire du gouvernement pour les suites légales nécessaires.

Un des camions portant plaque dominicaine.

Bien que le chef de l'État ait promis d'expédier sur le champ le commissaire du gouvernement, afin de trancher la question, après plus d'une semaine sans aucune action par rapport à ce dossier, le chef de la PNH n'avait aucune alternative que de libérer camions, marchandises et les douze hommes qui se trouvaient en détention.

Un camion avec plaque haïtienne parmi ceux confisqués par la Polifront.

Les permis de conduire des trois citoyens dominicains.

Il y a déjà longtemps que la contrebande pratiquée à la frontière haïtiano-dominicaine est introduite dans le débat politique et économique d'Haïti. Des instances internationales ont même attiré l'attention des autorités sur le fait que le fisc haïtien perd annuellement plus de USD 500 millions $ sous forme de taxes non collectées à la frontière. Pourtant, en dépit de la crise économique et financière dans laquelle les deux régime PHTKistes ont enfoncé le pays, aucune politique de redressement n'a été appliquée. Les dirigeants, le locataire du Palais national en tête de liste, ainsi que leurs alliés du Parlement préfèrent partager les fruits de la contrebande avec des hommes d'affaires prédateurs, au lieu de chercher à minimiser l'impact de la misère et du chômage sur les couches défavorisées. Jovenel Moïse et ses alliés de la pègre souscrivent à la même logique qui inspire les dilapidateurs des USD 4,2 milliards du fonds PetroCaribe.

Journal 31 juillet -7 aout 2019:HO 7/30/19 3:32 AM Page 16

NOUVELLES BRÈVES

Le président Trump s'attaque à nouveau aux minorités ethniques

Se pourrait-il que, cette fois, le président Donald Trump soit allé trop loin en s'attaquant au congressiste Elijah Cummings, représentant Baltimore et les environs dans le Maryland, au Congrès et, par-dessus le marché, président d'un comité de grande importance à la Chambre basse?

Tout a commencé samedi, 27 juillet, quand le président a émis l'un de ses tweets d'une virulence inouïe, disant du président du Comité « Surveillance et Réforme » (Oversight and Reform) de la Chambre basse : « *Cummings n'a rien fait que téter la mamelle de Baltimore jusqu'au bout, mais le public, enfin, se rend compte de sa mauvaise gestion* ». Enfonçant le clou dans la plaie, il continuait dans un autre tweet, disant que "son district est considéré le pire aux États-Unis. . .. Baltimore est un repaire de rats et de rongeurs similaires, un endroit qui donne le dégoût, n'attirant pas des humains".

Le congressiste Cummings s'est défendu en disant « *qu'il me revient de surveiller les actions du gouvernement en tant que président du comité Surveillance et Réforme, mais chaque jour je veille aux besoins de mes constituent et les défends* ». Entre-temps, pas un jour n'est passé depuis samedi sans une nouvelle attaque contre le congressiste, élu la première fois en 1996 et réélu depuis lors tous les deux ans. Au contraire, hier (mardi, 30 juillet), le président revenait à la charge, accusant M. Cummings de représenter un district "corrompu" et que les habitants de Baltimore "vivent dans un enfer", tout en Accusant Cummings de «*raciste*».

À quoi imputer cette sortie du Chef d'État américain contre une personnalité de renom depuis la campagne des années '60 en faveur des droits civils, surtout des Noirs? D'ailleurs, c'est ce qui le rend presqu'intouchable dans son district et qui l'a propulsé au-devant de la scène du parti démocrate jusqu'à devenir président de ce comité du Congrès menant enquête sur l'utilisation des moyens de communication non orthodoxes d'Ivanka Trump et de Jared Kushner, la fille du président et son gendre, les deux employés à la Maison-Blanche comme conseillers de leur père et beau-père.

Outre le fait que le comité du Congrès, sous la direction de M. Cummings mène enquête sur les agissements de membres de la famille présidentielle, le congressiste, ayant visité des camps où sont détenus des immigrants qui avaient traversé la frontière sud avec le Mexique, a dénoncé la situation inhumaine dans laquelle sont forcés de vivre ces immigrants, surtout des enfants qui, littéralement, n'ont pas de latrines à leur disposition et sont privés même de brosses à dents. « *Ce n'est vraiment pas à notre honneur, Américains* » devait-il souligner. Voilà de quels péchés Elijah Cummings est coupable.

Il s'est vu défendre, en tout premier lieu, par Nancy Pelosi, cheffe de la majorité démocrate à la Chambre basse, qui dit de lui un "législateur distingué". La meute des démocrates, en commençant par Barack Obama et son épouse Michelle, sont montés au créneau pour fustiger le président Trump, l'accusant de "raciste". Et le gouverneur de l'état de Maryland, Larry Hogan, d'obédience républicaine, lors d'une interview lundi, 29 juillet, se référant à la façon du président de décrire la plus grande ville de son état, a lancé que c'est "outrageant et inappropriée".

D'autres républicains au Congrès sont venus à la défense de Cummings quand le président, voulant lui retourner la balle, adéclaré que Cummings est aussi « *raciste*» «*Pas du tout* », s'est exclamée Lisa Murkowski, sénateure républicaine d'Alaska. La rejoignant, on citera Shelley Moore Capito, de la West Virginie, qui a ajouté: « *Je le côtoie depuis 14 ans, j'ai un grand respect pour lui*». Se voulant conciliateur, le député Thomas Massie, républicain du Kentucky, a avancé: "Dans mon humble opinion, ni le chairman Cummings, ni le président Trump ne sont pas des racistes, je les connais bien". Le sénateur républicain de la Louisiane, John Neely Kennedy, s'est exprimé dans le même sens.

On notera que le président Trump a lancé sa campagne contre les groupes ethniques deux semaines plus tôt en s'attaquant à quatre députés féminins, dont deux de foi islamique, une d'ethnie portoricaine et l'autre, Américaine d'origine noire auxquelles il avait dit tout de go: "Retournez chez vous pour démocratiser vos misérables pays". Dire que toutes, sauf une, sont nées aux États-Unis et toutes sont citoyennes américaines, élues par surcroit. Mais, vu les réactions de toutes parts lors de sa dernière sortie contre un héros de la période de la bataille pour l'égalité des droits civils, il a fait fausse route et pourrait subir les contrecoups lors de la campagne électorale présidentielle de 2020.

En tout cas on ne saurait conclure, sans citer une phrase de l'éditorial du Baltimore Sun du 27 juillet: « *Mieux vaut quelques rats [à Baltimore] que d'en être un* ».

*Depuis juin de l'année dernière quand un juge fédéral avait ordonné l'administration Trump de surseoir à sa politique de séparation des familles en enlevant les enfants à leurs parents qui avaient traversé la frontière américano-mexicaine en quête de refuge aux États-Unis, près d'un millier d'enfants ont été enlevés à leurs parents. Telle est la déclaration faite hier, mardi 30 juillet, par des avocats de l'"American Civil Liberties Union", l'organisation des droits humains bien connue, lors d'une assignation déposée au tribunal fédéral du district de San Diego, en Californie.

Des abus inhumains sont flagrants, selon ce qu'ont décrit les avocats. Comment imaginer qu'une mère a pu perdre sa fillette, parce qu'un agent frontalier dit avoir oublié de changer ses couchettes? Et un autre immigrant a perdu son enfant, parce qu'il a été emprisonné pour avoir commis une infraction, savoir "la destruction d'objets" dont le coût ne dépasse pas cinq dollars ($5,00). Et quoi dire d'un père qui s'est vu séparé forcément de son fils âgé de 4 ans, parce que, ayant un problème de langage, il n'a pas pu répondre aux questions de l'agent frontalier?

Bien que, selon un reportage du Washington Post du mardi 30 juillet, Kevin McAleenan, secrétaire de Homeland Security par intérim, affirme que "la séparation de familles se révèle "extrêmement rare", seulement quand il s'agit de cas d'un passé criminel d'un parent ou de maladie contagieuse et de négligence parentale, des milliers d'enfants enlevés à leurs parents du 26 juin 2018 au 29 juin de cette année, 911 d'entre eux n'ont jamais revu leurs parents. Bien que le juge admette qu'une séparation est possible dans certains cas, les avocats de la Civil Liberties Union insistent qu'il faut bien clarifier la politique de séparation, savoir pour quels motifs c'est admissible, pour empêcher ce que l'on pourrait décrire de « *vol d'enfants* ».

Outre ces dernières séparations, il ressort que durant la courte période de six semaines, de la mi-mai au 20 juin 2018, lors du chaos déclenché par l'administration Trump, 2 700 enfants ont été enlevés à leurs parents. Jusqu'aujourd'hui, l'administration n'a pas agi avec célérité après que le juge Dana M. Sabraw, nommé sous la présidence de George W. Bush, eut ordonné, le 26 juin 2018, de suspendre la politique de « *séparation des enfants de leurs parents* ». Ne faudra-t-on pas alerter UNICEF, cette succursale des Nations Unies sur la violation des droits humains par l'administration Trump? Quelle honte pour le pays qui se félicitait d'être un défenseur intraitable des droits humains!

*Dr. Jeanne Germeil, alias Lacretia Roquel, est sous les verrous à Miami, depuis vendredi dernier, 26 juillet, après son arrestation avec son époux Jean René Foureau, le 18 juillet, à une plage de Port Salut, dans le département du Sud, où ils prenaient leurs ébats. Selon un article du *Miami Herald*, du 29 juillet, signé Jacqueline Charles, Dr. Germeil, inculpée au mois de février pour commerce de stupéfiants, dits «*opioïde* », avait pris la poudre d'escampette juste avant de se présenter à la Cour pour connaître sa sentence sur 11 des 16 chefs d'accusation retenus contre elle. Dire que chaque chef d'accusation est passible de 20 ans de réclusion. Si elle est trouvée coupable des 11 chefs d'accusation, elle n'aurait pas suffisamment de vie pour purger sa peine, car il s'agit bien de 220 ans.

Alors, on comprend pourquoi, même privée de son passeport, qu'elle a dû remettre à la Cour, quand elle était en liberté sous caution, elle a trouvé un moyen pour s'enfuir du territoire américain avant sa sentence. Mais de nos jours, la Police nationale d'Haïti (PNH) paraît collaborer étroitement avec les autorités policières américaines. Ainsi, à un moment inattendu, la fugitive ainsi que son conjoint se sont vus passer les menottes.

Après 11 jours dans un cachot quelque part au pays, Mme la doctoresse et M. Foureau ont fait le voyage-retour à Miami, aux frais de la princesse. Cette fois-ci, pas de caution de USD 250 000 $, comme en février. Elle sera gardée en prison. Son mari n'est pas inculpé. En tout cas, pas encore. À moins qu'il ait joué un rôle quelconque dans l'évasion de son épouse. La Bible le dit, «*l'amour de l'argent est la racine de tous les maux* ». Quel malheur pour une diplômée d'une école de médecine au Mexique qui s'était fait une clientèle alléchante à North Miami Beach où sa clinique se spécialisait en soins généraux et en gestion des douleurs!

À quand la sentence ? Son avocat, selon Ms. Charles, Daniel Ecarius, avocat commis d'office, c'est-à-dire défenseur pourvu par l'Etat, dit ne rien savoir à ce sujet, pas encore.

*Que se passe-t-il à l'ambassade d'Haïti aux Bahamas, où l'on dit qu'un commerce de documents a causé la disparition de certains diplomates afin d'échapper à l'arrestation ?

Le ministère des Affaires étrangères et des Cultes d'Haïti a émis un communiqué de presse, le 27 juillet courant pour informer « *la presse parlée, écrite, télévisée et en ligne*» qu' « *une commission d'enquête [du ministère] séjournera dans l'archipel [des Bahamas], du 29 juillet au 3 août 2019* », pour rencontrer « *les autorités bahamiennes, le personnel diplomatique, les recrutés locaux et les leaders communautaires, en vue d'identifier les coupables [dans un scandale] de corruption impliquant certains diplomates* » disant qu'une fois les coupables identifiés, ils seront « *punis, conformément à la législation haïtienne* ».

En guise de conclusion, voici le dernier paragraphe de la note : « *La Chancellerie rappelle que les diplomates haïtiens dont la mission vise à projeter une image positive du pays doivent avoir un comportement irréprochable à l'étranger* ».

On se demande si le manque à gagner enduré par les diplomates, qui n'ont pas été rémunérés depuis tantôt cinq mois, n'a pas contribué à ternir « *l'image positive du pays* », les obligeant à se débrouiller d'une façon ou d'une autre pour se mettre quelque chose sous la dent, afin de ne pas trépasser de faim! S'il faut « *punir les coupables* », ne devrait-on pas commencer par ceux qui, au pays, se la coulent douce, pendant que ceux qu'ils ont envoyé représenter le pays à l'étranger vivent dans le dénuement le plus abject ?

Pierre Quiroule II
31 juillet 2019